titibiliti®

ALDIZKARIA · 2022ko ABUZTUA · 25. ZENBAKIA

Alarde FUNDAZIOA

#AurtenBai

Todo lo que tu casa necesita está en HAMAIKA
943 64 64 12
www.hamaika.com
GORA
AMA GUADALUPEKOA
HAMAIKA INTERIORISMO PLAZA SAN MARCOS, 1 BAJO HONDARRIBIA hamaikalan@gmail.com

O
·O·I·A·S·S·O·
MÁRMOLES / GRANITOS
La CALIDAD como sello.
Encimeras de cocina | Cuartos de baño |
Portales / Fachadas | Arte funerario.
Pol. Ind. ARASO, Erregeolana, Pab. 6 GH
Irun (Guipuzkoa)
Tel. 943|09|12|79 / Fax. 943|09|12|80
www.marmolesoiasso.es / info@marmolesoiasso.es
SILESTONE | DEKTON
Distribuidor oficial

Posta kutxa 279 · 20280 · Hondarribia
www.hondarribikoAlardea.com
info@hondarribikoAlardea.com
943 646 521
titibiliti®

Titibiliti aldizkariak ez ditu bere gain hartzen kolaboratzaileen iritzia

LG: SS-1618-2007
ISSN 2695-9046 (Versión impresa)
ISSN 2695-9054 (Versión en línea)

Jarrai iezaiguzu | Síguenos en:

Inprenta:
Digitarte

Diseinua:
Iban Vaquero

Aurkibidea

Agurra | Saludo 06
Berri laburrak | Noticias breves 08
Irungo lagunak 09
“Tempus fugit” 10
Mendeurrenak | Centenarios 14
Alardearekin Bat 20
Egitaraua | Programa 26
Entseguak | Ensayos 28
Hondarribiko Emakumeak 64
Taberna kolaboratzaileak 69
Loteria 69
Armadun Herritarren garrantzia 70

Aginte Makila Bastón de Mando 18

Kantinerak Cantineras 30

Marrazki lehiaketa 56

Beti Gazte Konpainia 58

¿Quieres una **Remington?**

El arma homologada y fabricada para los Alardes de Irun y de Hondarribia sigue a disposición de todos aquellos paisanos armados que no se han decidido a tener un fusil Remington para usar en las descargas de la ordenanza del Alarde.

No hace falta licencia de armas, tan solo ser mayor de edad para adquirirla. En caso de desear una, se debe hablar con los mandos de la compañía, aportando los datos personales y el pago del arma, es recomendable no dejar el pedido para última hora, para poder evitar problemas de suministro. El arma deberá ser censada y se deberá seguir en todo momento las instrucciones del reglamento de uso de armas en el Alarde, puede solicitarse a los mandos o consultarse en hondarribikoAlardea.com

El fusil Remington es muy fácil de utilizar y de mantener, pero hay que tener en cuenta que la munición deberá ser adecuada y oficial. De esta manera y siguiendo las indicaciones del reglamento, podrán realizarse descargas dignas en nuestro Alarde.

ESKAERA FORMULARIOA
FORMULARIO DE PETICIÓN

IZENA | NOMBRE

ABIZENAK | APELLIDOS

TELEFONO ZK. | Nº DE TELÉFONO

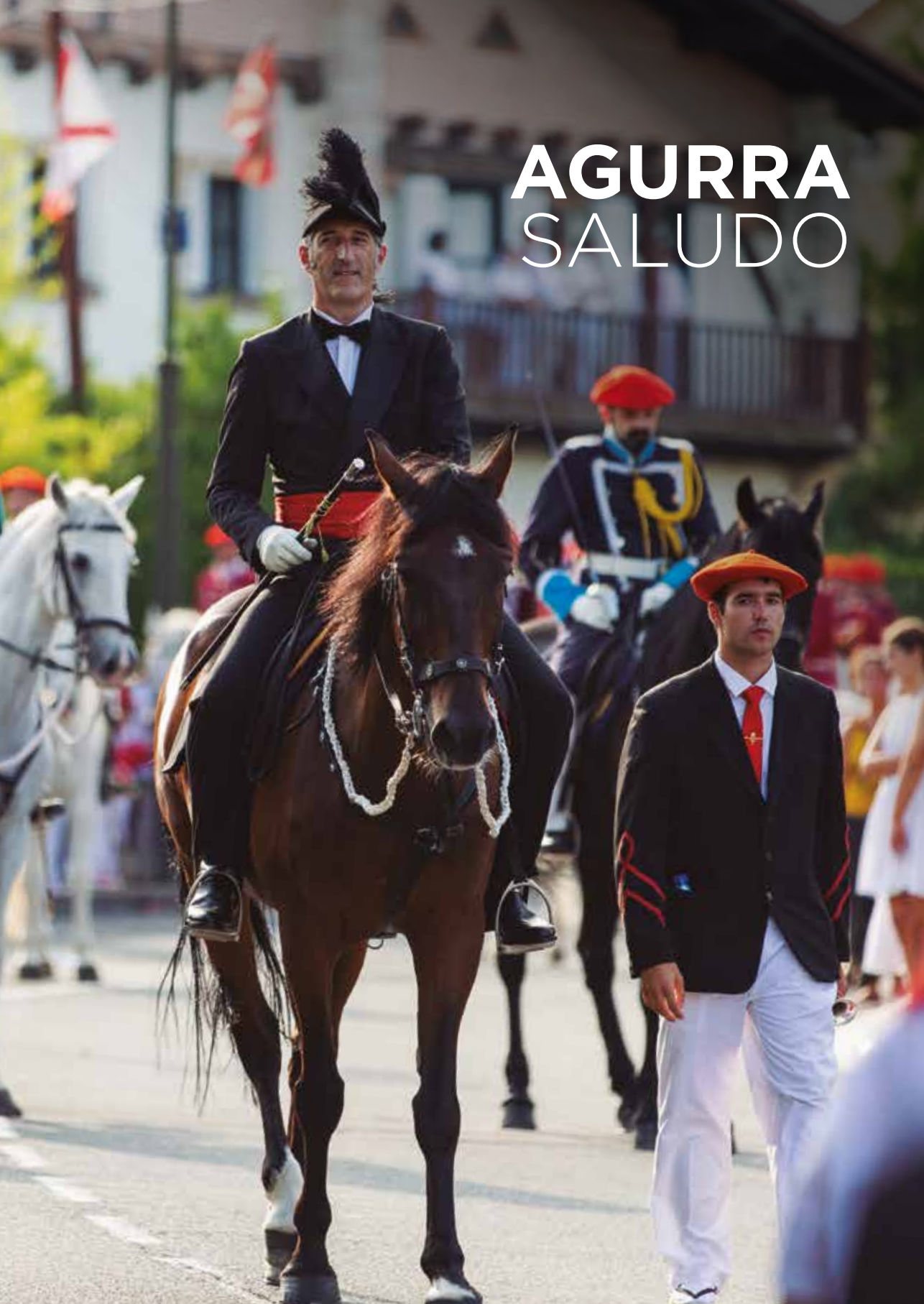
E-POSTA | E-MAIL

SINADURA | FIRMA

BIDALI | ENVIAR A

ALARDE FUNDAZIOA

Alarde FUNDAZIOA | Arma plaza - 20280 HONDARRIBIA



AGURRA
SALUDO

Guadalupeko Ama Birjinaren eguna gerturatzen ari da, Hondarribiko jaietako egun handia. Irailaren 8 batean gure arbasoek Ama Birjinari urtero botoa berritzeko konpromisoa hartu zuten, eskertzeko 1639an hiria tropa frantsesen setiotik askatzen laguntzeagatik.

Bitxiki, 1522ko irailaren 8a izan zen Juan Sebastián Elcano munduari buelta eman ondoren Sevillako portura iritsi zen data.

Bi gertaera historiko hauek bat etorri dira Ama Birginaren egunean: nabigatzaileak, espedizioa burutu eta urte batzuk geroago, urrezko sei dukat eskaini zizkion Guadalupeko Ama Birginari bere esker ona adierazteko. Guk, berriz, urtero-urtero ematen dizkiogu eskerrak armen Alardea gauzatuz. Olearsoko mendira jotzen dugu urtero bertan duen Santuregira, oinordetzan hartu dugun hitza betetzeko.

Alardea, nire lagun den Juanito Alkainek dioen moduan, «sakratua da»; sentimendua da, oilo ipurdia, haurtzaroko oroitzapenak, maite ditugunonak, eta falta zaizkigunonak. Horregatik, ospatu ezin izan ditugun urteak etsipen eta tristuraz beteriko datak izan dira, baina erantzukizunez jokatzea besterik ez zegoen. Egin ezin izan bagenuen ere, botoa berritu ahal izan genuen, herriaren promesa bete genuen.

Zorionez, osasun-egoera hobetu da, eta horrenbestez, 2022ko Alardea handizki ospatzeko itxaropena dugu. Hiru urte dira azkeneko Alardetik. Eternitate bat, denbora luzeegia maite dugun ospakizuna gauzatzeko.

Aurtengo Alardea ospatzen dugun gertaera historikoak merezi duen alaitasun, errespetu eta irmotasunarekin egin behar dugu. Ez dut zalantzarik gure Alarderik hoberenetarikoa izango dela.

Hala izan dadin, nork bere harri koskorra ekar dezala.

Jai zoriontsuak.

Iñaki Sagarzazu Othaitz
Burgomaisua/Burgomaestre
Hondarribiko Alarde Fundazioko Burua

Estamos a las puertas de la festividad del día de la Virgen de Guadalupe, el día grande de las fiestas de Hondarribia. Un día 8 de septiembre en el que nuestros antepasados se comprometieron a la renovación anual del voto que se le hizo a la Virgen, en agradecimiento por la liberación del asedio al que la ciudad fue sometida por las tropas francesas en el año 1638.

Curiosamente, un 8 de septiembre de 1522 fue la fecha en que el ilustre navegante getariarra Juan Sebastián Elcano llegó a Sevilla de su circunnavegación del mundo.

Ambos hechos históricos convergen en el día de la Virgen: mientras que el navegante, años después de su gesta, agradeció a la Virgen de Guadalupe con la donación de seis ducados dorados, los hondarribiarras se lo agradecemos año tras año realizando el Alarde de armas, acudiendo al monte Olearso a darle las gracias a su Santuario en cumplimiento de nuestra heredada promesa.

El Alarde, como decía mi amigo Juanito Alkain, "es sagrado"; es sentimiento, piel de gallina, recuerdos de niñez, de las personas que queremos y que nos faltan. Por ello, los años en que no hemos podido celebrarlo han sido fechas de resignación y tristeza, pero no quedaba otra alternativa que la de obrar con responsabilidad. A pesar de no haberlo podido realizar, pudimos cumplir con el voto, con la promesa del pueblo.

Afortunadamente, la situación sanitaria ha ido mejorando y, por ello, tenemos la esperanza de poder celebrar un Alarde 2022 por todo lo alto, como merece la ocasión. Serán tres años desde el último Alarde. Una eternidad, mucho tiempo para una rememoración que ansiamos celebrar.

El Alarde de este año debemos realizarlo con la alegría, respeto y la solemnidad que merece el hecho histórico que celebramos. No albergo duda alguna de que será uno de nuestros mejores Alardes.

Aportemos todas y todos nuestros granitos de arena para que así sea.

Felices fiestas patronales.

Gora Hondarribia!
Gora Ama Guadalupekoa!

BERRI LABURRAK

MENDEURRENAK

TANBORRADA

Bi urteko pandemiaren ondoren, aurten, Hondarribiko Tanborradak mendeurrena ospatuko du zenbair ekitaldirekin.

Prestatutako jardueren artean, irailaren 15etik 30 era Arma Plaza Fundazioan ikusgai egongo den erakusketa nabarmendu nahiko genuke, bai eta irailaren 3an konpainiak partaideek eta kantinerek ospatuko duten jai eguna ere.

GORA GAZTEAK

Gora Gazteak konpainiak ere 100 urte bete ditu aurten, eta ospatzeko bazkaria antolatu dute datorren abuztuaren 27an Jaizkibel Hotelean. Urte amaieran konpainiaren pasadizoak eta argazkiak biltzen dituen liburua argitaratuko dute.

Irakurri gehiago 14. orrialdean

ENTSEGU BEREZIA

Aurten ere, Mendelu konpainiak bere entsegu bereziena irailaren 3an ospatuko du. Konpainiako partaideak Gibeletako Eguneko Zentrora 17etan eta Caser Betharramera 18tan hurbilduko dira, Irailaren 8an bertatik bertara Alardeaz gozatzeko aukerarik ez dutenei, ilusioa eta hurbiltasuna helarazteko.

NUEVOS MANDOS

Este Alarde 2022 se estrenan en el cargo como capitanes: **Norberto Emazabel** (Compañía Kofradia), **Antonio Izquierdo Gallano** (Compañía Mixta) y **Fanfo Alza Aranberri** (Compañía Gora Ama Guadalupekoa); asimismo **Eñaut Emazabel Ortiz** ha resultado reelegido en la compañía Beti Gazte.

BAKETAK

Alardearekin Batean, merchandising-mahaietan, Alarde Fundazioaren logoa daramaten baketa profesionalak egon ziren salgai.

Egondako eskaera kopurua dela eta, Ongi Etorri dendan (San Pedro kalea, 53), jarri dira salgai 15 euroan.

IRUNGO LAGUNAK

IRUN VIBRÓ CON EL ALARDE TRAS DOS AÑOS DE PARÓN

Las compañías y unidades del Alarde de San Marcial recorrieron el pasado 30 de junio las calles de Irun después de dos años sin hacerlo. La pandemia de la Covid-19 obligó a la Junta de Mandos y Junta del Alarde a suspender en 2020 y 2021 su desfile y en este 2022, coincidiendo con el 500 aniversario de la Primera Batalla de San Marcial, el Pueblo de Irun disfrutó con la Arrancada, Joló, Rataplán...

500 ANIVERSARIO DE LA BATALLA

Hace 500 años la Peña Aldabe y el castillo de Gazteluzar acogieron la victoria de las tropas irunesas en la llamada Primera Batalla de San Marcial. En este 2022, la Junta de Mandos y la Junta del Alarde, para conmemorar tal efeméride, han organizado varias actividades. Se convocó una beca de investigación ganada por la irunesa Amaia Aramburu, se realizó una Romería hasta San Marcial con charlas históricas y en otoño tendrá lugar una exposición fotográfica con imágenes de la Romería y del 29 y 30 de junio con el Voto y San Marcial como tema.

'ALARDEA' DOKUMENTALA

Amaia Kultur Zentroak eta Mendibil zinemak 'Alardea' dokumentalaren proiekzioak jaso zituzten apirila eta maiatzako hilabeteetan. Izugarrizko harrera izan zuen lanak, saio guztiak bete baitziren, 2.500 pertsona inguruk ikusi dutelarik. Estreinaldian, dokumentaleko protagonistek eta Mikel Alzola zuzendariak hitza hartu zuten, Alboradako doinuak zuzenean entzun ostean. Agintariek eta Alardeko Batzordekoek esan zuten aukera gehiago emango dituztela dokumentala ikusteko.

FALLECIMIENTO DE JAVIER VERGARA IRIBARREN

El que fuera General del Alarde de San Marcial entre los años 1994 y 1997, Javier Vergara Iribarren, falleció el pasado 11 de julio. Vergara ocupó diversos puestos en el Alarde, desfilando en la Escolta de Caballería y como Ayudante de Infantería y de Estado Mayor antes de coger el mando de las tropas. Actualmente era miembro de la Junta del Alarde. Goian bego.

ALARDEALDIAKO AURTENGO EDIZIOA JENDETSUA IZAN ZEN

Maiatzak 29an ospatu zen Alardealdiaren 22. edizioa, ibilbidean zehar eta Ficoban jende gehien bildu duen edizioetako bat. Pandemia osteko lehen ekitaldia izan da, eta bertan elkartu ziren gure Alardearen jarraitzaileak jai-giroaz gozatzeko. Aurreko urteetako ibilbide berdina izan zen, Aldaben, Meakan, Ibarburun, Larreaundin eta Urdanibia enparantzan guneak jarri zituzten. Aurtengo omenduak hauek izan dira: zutoihala egin zuten Inés Arregui, 2021ean hil zena, eta Milagros Lekuona, eta 1997an desfilatu zuen Irungo bandera egin zuten Pilar Jiménez eta Anttoni Alzugarai.

TEMPUS FUGIT

Denis Álvarez Pérez-Sostoa

El poeta romano Virgilio es sobre todo conocido por haber escrito a finales del siglo I a.C. La Eneida, un poema que narraba en verso los orígenes míticos de Roma. Anteriormente había publicado las Bucólicas y las Geórgicas. Un verso de esta última obra parece estar en el origen de la expresión *tempus fugit*, con la cual damos a entender coloquialmente que el tiempo vuela.

Realmente vivimos pegados al reloj, sea el de pulsera, el que marca el móvil o el de la torre del campanario. No en vano, hasta que existieron relojes individuales, los vecinos de cualquier pueblo o ciudad, y Hondarribia no iba a ser menos, se guiaban gracias a las campanadas de la parroquia. Y de hecho, el repicar de las campanas de nuestra parroquia no era únicamente indicador del paso del tiempo, puesto que servía para notificar otros acontecimientos como festividades especiales o el fallecimiento de algún vecino.

mientras tachábamos lentamente los días en el calendario. Primero el 2020, luego la esperanza del 2021 que también quedó en nada. Pero, finalmente, mientras lees estas líneas y el tiempo no pasa tan rápido como querrías, ya llega el 2022. Cierto, no para todos, puesto que por desgracia hay muchos que nos habrán dejado a lo largo de los últimos años por un motivo u otro y a los que tendremos presente en las fechas que se avecinan.

Cuando esperamos con ansia que lleguen ciertas fechas especiales del calendario tenemos la sensación de que el tiempo pasa demasiado despacio, que nunca llega el momento deseado. En definitiva, que el reloj no siempre corre a la misma velocidad. Sin embargo, llega un momento en el que sí que parece que el tiempo vuela y para cuando queremos darnos cuenta, ya ha pasado ese instante por el que suspirábamos semanas o meses atrás. Eso, cuando no creemos que llegamos tarde o que hemos olvidado la txapela, para despertar de golpe y darnos cuenta de que ha sido una pesadilla y que todavía no ha sonado la Alborada.

Quién nos iba a decir el 8 de septiembre de 2019 que el tiempo iba a transcurrir tan lentamente, que tendríamos que esperar 3 años y dos Alardes sin realizar,

Tampoco los hondarribiarras del siglo XVII mientras celebraban las fiestas de San Pedro y las tropas de Condé empezaban a asomar en el horizonte, se imaginarían que el 1 de julio de 1638 iba a ser el primer día de un largo sitio, de 69 días de penurias, miedo, hambre e incertidumbre. Las campanas de la parroquia, aquella vez por motivos completamente diferentes, sonaron con fuerza para avisar a los vecinos de lo que se les venía encima. Los supervivientes, evocando la intervención divina como cabría esperar en la mentalidad de la época, no dudaron en adjudicar la victoria a la intercesión de la Virgen de Guadalupe. La promesa de celebrar una procesión anual con la presencia de paisanos armados y acompañada del cabildo civil y eclesiástico, dando origen al Alarde, se ha mantenido desde entonces a lo largo de casi cuatro siglos.

La conmemoración del suceso ha evolucionado a lo largo de este período y

la hora del Alarde no ha sido ajena a estos cambios. La prensa de finales del siglo XIX ya informaba a sus lectores del momento en el que el Batallón se juntaba. De hecho, no lo hacía junto a las murallas, en lo que hoy en día es Gernikako Arbola, sino en Arma Plaza para bajar posteriormente a la parroquia y desde allí encaminarse a Saindua y, finalmente, a Guadalupe. Así lo refleja, por ejemplo, el programa de fiestas del año 1901, en el que se puede leer:

"A las siete, Revista de Tropas en la Plaza de Armas, y a las ocho saldrá de la citada iglesia la procesión acostumbrada acompañada del batallón de paisanos armados. ... El regreso de la procesión se efectuará a las dos de la tarde".

FIESTAS Y TOROS EN FUENTERRABIA

SE CELEBRARAN GRANDES FIESTAS

UNA CORRIDA DE TOROS

FUNCIONES RELIGIOSAS Y FESTEJOS VARIOS

Año 1901

REVERTITO

PRECIO DE LAS LOCALIDADES

Por tanto, como si no hubiera mañana, el Batallón se juntaba a las 7:00. Además, no había Alarde vespertino. El regreso del Batallón desde Guadalupe empezaba a las dos, a tiempo para llegar a la corrida de toros que se celebraba por la tarde.

Un repaso a los programas de fiestas y a las crónicas de los diarios muestra las variantes que se fueron introduciendo en las primeras décadas del siglo XX. La aparición de nuevas compañías y la consiguiente incorporación de mayor número de participantes obligaba a modificar los horarios, tratando de adecuarlos a los nuevos tiempos. Además, a los pocos años, el Alarde pasó a recorrer la Marina por la tarde, estableciendo un recorrido casi idéntico al actual. En 1912 por la tarde se dio inicio al Alarde a las 15:00 y, en 1920, de cuatro a cuatro y media.

La concentración de las tropas también fue objeto de cambios. En 1927, la revista se efectuó a las 7:30 y no es hasta 1929 que encontramos la primera referencia a que el Alarde salía a las 9:00 de la mañana. En la posguerra, en el año 1942, aún podemos encontrar una referencia en la que se menciona que la revista de tropas se iba a hacer a las 8:00 en Arma Plaza para dar inicio al Alarde matinal a las 9:00, mientras que por la tarde las compañías iniciarían su recorrido a las 16:00. Habrá que esperar hasta 1960 para ver a las tropas reunidas en Gernikako Arbola.

Tras tres años e incontables giros en la aguja del reloj, el silencio en el que los Hacheros suben la primera parte de Kale Nagusia, por no oir apenas la música que les sigue, se romperá de golpe nada más cruzar el Arco y pisar los adoquines que también han estado esperando ese momento. Tras ese instante y aunque sean las 9:00 de la mañana y quede toda la jornada por delante el tiempo volverá a seguir su curso, demasiado rápido para unos, muy lento para otros, pero en el fondo no será más que una cuenta atrás de cara al 2023.

Otro poeta romano llamado Horacio, contemporáneo de Virgilio, acuñó la célebre expresión del *carpe diem*. Precisamente se trata de aprovechar y disfrutar del momento, sin mirar el reloj. Seguir los pasos de quienes nos han precedido y siendo conscientes de que aquellos pusieron los cimientos necesarios para que cuando el día 8 de Septiembre Juantxo Lapitz llegue al Arco de Santa María a las 9:00 de la mañana, por un instante, el tiempo se detenga.

Instalaciones Eléctricas

ARBELAIZ

Electricidad en General
(viviendas, pabellones, locales)

Reformas

Mantenimiento de comunidades

Porteros automáticos

Centralización de contadores

Cambios de tensión

Iluminación

Aire acondicionado

Alarmas

Música

Averías

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

649 33 16 09

arbelaiz-jm@hotmail.com

MENDEURRENAK
CENTENARIOS

La Tanborrada celebra sus 100 años

Hace unos días nos reunimos con el Tambor Mayor de la Tamborrada, Jon Ugarte Martín, en Arma Plaza Fundazioa para hablar de la inminente exposición, así como otros actos, que la compañía ha organizado para celebrar su centenario. Aunque los 100 años se cumplieron en el 2020, el Covid retrasó dichas celebraciones, por fin, este 2022, la compañía celebrará por todo lo alto su centenario. Junto con él, Nerea Sagrado y Maitane Echeveste, antiguas cantineras y responsables del grupo de la exposición, nos contaron algunas anécdotas y momentos emotivos que han vivido durante este proceso.

A.F: Contarnos, *grosso modo*, para qué estamos aquí.

J.U: El próximo lunes, 15 de agosto, inauguramos la exposición, uno de los actos que vamos a realizar dentro del centenario de la Tamborrada.

A.F: ¿Qué más actos vais a celebrar?

J.U: En sí, la Tamborrada se creó en 1920 y en el 2020 cumplió 100 años. Alrededor de esa fecha, preparamos un calendario y estábamos inmersos en la preparación de otros actos para celebrar el centenario. Pero, como todos sabemos, con el Covid, se ha retrasado 2 años o, por lo menos, algunos actos se han retrasado 2 años. El calendario sí lo publicamos en el 2020, pero todo lo demás lo retrasamos.

Para dar inicio a las celebraciones del centenario, en el 2019, realizamos una fotografía de toda la compañía en Gernikako Arbola y queremos acabar las celebraciones haciendo lo mismo. Es decir, este año haremos otra fotografía con el mismo formato. En medio de todo eso, como ya he comentado,

el calendario, la publicación de la nueva web, un libro, un documental, la exposición y un día de celebración con una comida.

A.F: ¿Ha sido un trabajo complicado? Poder exponer trajes de ocho Tambores Mayores no ha debido de ser fácil.

N.S: Si te soy sincera, ha sido muy fácil conseguirlos. La predisposición de la gente para poder sacar adelante la exposición ha sido una maravilla.

M.E: Sí, como dice Nerea ha sido súper fácil. A todos los que les hemos pedido algo enseguida nos han dicho que sí. Además, la gente estaba muy emocionada de poder enseñar todas estas cosas que para ellos son reliquias personales.

N.S: Para las fotos hemos pedido también permiso y todo el mundo se ha volcado y nos ha dicho enseguida que sí.

J.U: En el caso de Arma Plaza Fundazioa nos han prestado 9 vitrinas y unas mesas que nos han permitido exponer las casacas de 8 Tambores Mayores y darle así valor a lo que estamos mostrando y viendo. Desde el más antiguo, el de Laxaro, hasta el actual, el mío. Cada traje además, va con su palo correspondiente. Hay más Tambores Mayores pero de ellos no hemos encontrado nada, más allá de la foto, por lo que decidimos exponer estos. En estos ocho trajes hay 70 años de historia.

A.F: ¿Cuánto durará la exposición?
J.U: Estará abierta desde el 15 de agosto hasta el 30 de septiembre. Teníamos la sala reservada para 2 meses, pero decidimos hacerlo así y comenzar el 15 de agosto, que es un día señalado en Hondarribia con la entrega de la bandera de la ciudad. Ese día iremos a misa, luego tendremos una reunión y después inauguraremos la exposición.

A.F: Después de la exposición habéis dicho que viene un libro. Cuéntanos más al respecto.

J.U: Hicimos un libro en el 75 aniversario de la compañía y ahora, para el centenario, no queríamos hacer lo mismo pero sí queríamos darle un toque a aquello con cosas que faltaban: anécdotas, fotos que no habían aparecido hasta ahora... y nos hemos centrado en eso. Y también hemos añadido cosas que han ocurrido en estos 25 años.

El libro, que está escrito por Denis Álvarez Pérez-Sostoa, se publicará en diciembre. Además, junto con el libro, se regalará un pen drive que contendrá un documental con entrevistas a personajes que se mueven alrededor de la tamborrada: cantineras, Burgomaestre, cornetín, banda, Cabo de Hacheros y alguna sorpresa más.

Haremos una presentación del libro en Itsas Etxea y después estarán a la venta aquí, en Arma Plaza Fundazioa, otro número de ejemplares los venderán los componentes de la Tamborrada y habrá algunos puntos de venta que aún no hemos cerrado.

A.F: Nos habéis comentado también que habrá un día de celebración. ¿Qué nos podéis contar sobre esto?

J.U: El 3 de septiembre vamos a organizar una comida de compañía a la que van a venir alrededor de 38 cantineras de todos los años. El día va a comenzar con una misa a las 11:00h en la parroquia y después bajaremos al Kasino Zaharra, desde donde saldremos desfilando con todas las cantineras en el medio. Subiremos a Arma Plaza, donde realizaremos un pequeño acto de unos 15 minutos y bajaremos por Javier Ugarte hasta llegar a la calle San Pedro (Itxaropena). Desde ahí cogeremos el autobús para ir a comer al restaurante Atalaia.

Tendremos una sobremesa donde estaremos cantando, algo que es tradición en las comidas de la Tamborrada, y sobre las 18:00h cogeremos el autobús de vuelta a Hondarribia.

A.F: Contarnos, cada uno de vosotros, algo nuevo que hayáis descubierto o algo que os haya emocionado organizando todo esto.

M.E: Lo que más me ha emocionado preparando todo esto fue ir a casa de Carmen Portu a por su banda. Carmen tiene 94 años y nos ha cedido su banda para mostrarla en la exposición y estaba tremendamente emocionada. Y ese momento para mí fue muy especial.

N.S: Mi momento especial es muy parecido; cuando fui a casa de Rosa Llanillo. Nos ha dejado su banda y es una banda totalmente diferente a lo que estamos acostumbrados. Es una pasada. Sacó una caja llena de fotos de su abuelo, recuerdos... y nos emocionamos mucho las dos.

J.U: A mí me ha emocionado mucho cómo se ha emocionado la gente con la que me he rodeado. Al final yo soy un "friki" de todo esto y cuando veo a más "frikis"que también se emocionan, el saber que no estoy solo, a mí me emociona. Eso ha sido especial.

Ha sido un proyecto largo que nos ha costado sacar adelante casi tres años. Yo siempre digo que es el centenario más largo de la historia.

Es un proyecto que ha costado mucho esfuerzo. Un montón de reuniones telemáticas por Zoom que, según nos contaba Íñigo, han sido 72 reuniones. Hay mucho trabajo y mucho amor en todo esto y va a ser algo muy emocionante; que las cantineras puedan volver a desfilar y volver a sentir aquello... se me pone la piel de gallina. Van a volver a ponerse ahí, en medio de la Tamborrada. Es un regalo.

Además de todo esto, tenemos una nueva diana para celebrar el centenario. Para el 75 aniversario hicimos una diana, que es la que se toca hoy por hoy, que la compuso Javier Busto ya que antes de esta, se tocaba el "Azeri Dantza" como diana. Y para este año propusimos hacer una nueva diana: la diana del centenario, que será la que toquemos.

Abrimos un proceso de selección y recibimos 5 candidaturas. Al final, un jurado votó y de esas 5, se eligió la propuesta presentada por Ernesto Villar. Se presentó la diana en la última junta y en redes ya hemos publicado algunos fragmentos.

Tras más de media hora de entrevista, los tres se pusieron de acuerdo para acabarla dando las gracias a todas las personas que, de un modo u otro, han participado y ayudado a que la exposición, y todos los actos conmemorativos del centenario, hayan salido adelante. Y, por supuesto, animan a todos a visitar la exposición que estará abierta hasta el 30 de septiembre en Arma Plaza Fundazioa.

Gora Gazteak también celebra su centenario

La compañía Gora Gazteak también celebra este año su centenario. Aunque no hay datos exactos de su fundación y de su origen, desde la compañía dicen que los primeros documentos datan de 1922.

Borja Ageda, capitán de Gora Gazteak, habla de un origen incierto de la compañía pero que tendría como punto de partida la Marina y, más concretamente, los pescadores que, en aquella época, estaban solteros. Aunque no hay una fecha exacta y tras haber revisado diversa documentación, se habla de una referencia, en un periódico o en una revista, en 1922, aunque los primeros datos se publicaron en 1923.

Actualmente Gora Gazteak, más conocida como Juventud, es una de las compañías más grandes del Alarde. El 8 de septiembre desfilan entre sus filas entre 400 y 500 componentes.

Para celebrar estos 100 años, van a realizar diferentes actos. El primero de ellos, el próximo 27 de agosto, y que consta de 3 partes: una misa, un trikipoteo por la Marina y una comida con fin de fiesta (DJ) en el Hotel Jaizkibel.

Para poner en valor los 100 años de la compañía y para dar protagonismo a toda la gente que integra, y ha integrado la compañía, van a preparar un video en el que habrá entrevistas a diferentes personas. El objetivo es poder publicarlo el 7 de septiembre, un día antes del Alarde.

Además, están preparando un libro que se editará a finales de año. En él habrá anécdotas y fotografías de estos 100 años. Por ejemplo, Gora Gazteak fue la primera compañía en llevar, en los años 70, la Ikurriña bordada en la bandera. Aunque debido al tremendo peso que esto suponía, sobre todo al mojarse, apenas la llevaron durante 2 años. Desde entonces llevan las cintas en la bandera.

Según cuentan, Gora Gazteak también fue una de las primeras, por no decir la primera, compañía en realizar ensayos. En aquel entonces los hacían en el Paseo de Butrón. Y, también cuentan, fue de las primeras en llevar txapela durante los ensayos.

Para poder redactar el libro y editarlo, piden a los propios integrantes, o personas que hayan tenido y tengan alguna relación con la compañía, que envíen sus historias, anécdotas y recuerdos para así, entre todos, poder escribir el libro y poder mostrar la verdadera esencia y la verdadera historia de Gora Gazteak. Por lo que, desde la compañía, y el propio Borja, animan a que la gente se ponga en contacto con ellos y les hagan llegar esas historias.

Entrega del **bastón de mando**

MIREN
LIZARGARATE EMAZABEL

Miren Portuko auzoko bizilaguna izan da betidanik, aukeraketa egunean “mezara joan nintzen, beti bezela, eta gero etxera, bapatean... tinbrea. Hortxe etorri ziren aukeratua izan nintzela esatera. Handik ordu erdira burgomaisuak deitu zidan eta egun osoa pasa nuen telefonoz hizketan eta zorion mezuak jasotzen. Primerako eguna izan zen”.

Irailaren 7an Salbera gutxitan igo dela aitortu digu “pare bat aldiz etorri naiz baina aginte makilaren ekitaldia ez dut inoiz ikusi”. Hala ere etxeko lanak egin dituela esan digu: “dagoeneko bideo pila bat ikusi ditut eta prest nago aginte makila burgomaisuari emateko”.

Aurtengo Irailaren 7a “ilusio askorekin biziko dut, aurten ilobak Kutxa eraman du eta orain hau! Urte paregabea daramat! Ez dut uste urduri egongo naizenik, irrikatan baizik! Egun ederra pasako dugula esan didate eta ziur nago horrela izango dela.”

ESTIBALIZ
PARDAVILA CALVO

Estibaliz Amute auzoan bizi da eta egun hartan “engainatu egin zidaten”. Aginte makila emateko aukeratu zuten momentua kontatu digu: “telefonoz deitu zidaten AF-ren egoitzara joateko jende gutxi zegoela hautaketa egiteko esanez. Bertara urbildu nintzen eta jende pila bat ikusi nuen. Urduri xamar jarri nintzen eta bapatean, nire izena esan zuten... txuri-txuria gelditu nintzen.”

Normalean “Irailaren 7an lagunekin egoten naiz eta nola nere izeba Arma Plazan bizi den, bere etxetik ikusten dugu ekitaldi osoa. Egun berezia izaten da”.

“Kriston ilusioa egiten dit aginte makila eramatea. Ziur nago oso urduri egongo naizela. Miren nahiko lasai ikusten dut eta seguraski horrek asko lasaituko nau. Nahiz eta goitik urtero ikusten dudan, ez da gauza berdina izango hor barruan egotea, baina oso polita izango dela pentsatzen dut.”

ALARDE AREKIN BAT 2022

Alarde Fundazioa quiere, ante todo, agradecer a todos aquellos que, de una u otra manera, han contribuido y colaborado, en que el Alardearekin Bat de este 2022 haya sido un éxito.

Desde primera hora de la mañana, centenares de personas acudieron al corte de cinta en homenaje a tres personas que trabajaron por el Alarde y por el Alardearekin Bat, como fueron Joseba Romero Oronoz, Aritz Aranburu Minchero y Ángel María Rossi Morillo. Un momento especial y muy emocionante el que vivimos allí con sus familiares.

Tras el inicio del recorrido y la subida a Arma Plaza, los puestos y las diferentes actividades que se organizaron a lo largo del recorrido se llenaron de gente: degustación gastronómica, música, juegos infantiles, gigantes, paseos en poni... Cabe destacar la actitud de todos los presentes, en un ambiente totalmente festivo, y que fomenta, más si cabe, el sentimiento de hermandad en el que se basa el Alardearekin Bat.

También nos sentimos tremendamente contentos y orgullosos de la respuesta de la gente joven que fue, en su mayoría, la que acudió a la comida popular organizada en Jostaldi. Fue tal la respuesta, que los tickets se agotaron en cuestión de días hasta completar el aforo de 400 personas.

La victoria de la Ama Guadalupekoa contribuyó a crear un ambiente festivo que culminó en Arrantzale Auzoa con DJ Kanupi.

Con todo esto, podemos decir que esta nueva edición del Alardearekin Bat ha sido todo un éxito y que esta festividad ha venido para quedarse y convertirse en un día señalado en el calendario de los hondarribitarras.

Queremos agradecer al Ayuntamiento de Hondarribia y a todos los voluntarios, entidades, sociedades gastronómicas, empresas colaboradoras... que han hecho posible esta nueva edición del Alardearekin Bat.

Muchas gracias a todos.

ALARDEAREKIN BAT

ARMA
PLAZA

ALARDE AREKIN BAT

2022KO RIFEN ZOZKETA

BAZKARI EDO AFARIEN ZENBAKI IRABAZLEAK

NÚMEROS GANADORES DE LA COMIDA O CENA

ESTABLECIMIENTO	Nº
1 ALCANADRE	9462
2 ARDORA JATETXEA	2939
3 ARRAUN ETXEA	2561
4 ARRAUNLARI BERRI	10479
5 ARROKA BERRI	9286
6 ASADOR ABARKA	10008
7 BALLESTANEA	10914
8 BAR BASQUE	6887
9 BAR CONCHITA	5208
10 BAR LEKUONA	628
11 BAR MAITE	4882
12 BATZOKI JATETXEA	1817
13 BEKO ERROTA	5785
14 CASA MANOLO	11742
15 CASA SANTAMARIA	2018
16 ENBATA	3629
17 GUADALUPEKO KANTINA	5011
18 HAMABOST	6802

ESTABLECIMIENTO	Nº
19 HERMANDAD	329
20 ILCAPO	4951
21 ITSASPE JATETXEA	6250
22 ITXAROPENA	8219
23 JATETXEA ZABALA	3264
24 JUSTIZ	3627
25 KALIMA	4484
26 KANTINA ERRANDONEA	5365
27 KATAKRAK	7566
28 KUPELA	1911
29 MARISQUERêA URDIN	3814
30 ORTZADAR	10685
31 RESTAURANTE ARATZ	7193
32 RESTAURANTE HONDAR	5993
33 RESTAURANTE JAIZKIBEL	11894
34 ROUTE 33	11319
35 VILLA MAGALEAN	10567
36 YOLABERRI	4064

EGITARAUA

Abuztuaren 31tik irailaren 8a bitarte

Guadalupeko Ama Birjinaren Bederatziurrena Guadalupen:
6.00etan eta 8.00etan

San Gabriel egoitzan:
11.15etan

Portuko Elizan:
18.30etan

Irailak 6

22.30etan

Kantineren karrozak San Juan de Dios biribilgunetik atera eta ohiko ibilbidea egingo du: Sabino Arana Etorbidea, Bernat Etxepare Kalea, Matxin de Arzu Kalea, San Pedro Kalea, San Kristobal biribilgunea eta San Nikolas atea; hortik Gipuzkoa Plazara sartuko dira Kantinerak, bakoitza bere laguntzailearekin.

Gipuzkoa Plazan, Hondarribia Hiria Musika Bandak Kontzertua eskeiniko die, eta amaitzean, bertan bildutako herritarren aurrean aurkeztuko dira Kantinera guztiak.

Kontzeretuaren ondoren, Carlos V Gazteluan jarraituko du ospakizunak, eta bertan, luntxa eskainiko zaie Kantinerei.

Irailak 7

20.00etan
Te Deum eta Salbea Jasokunde eta Sagarrondoko Ama Birjinaren Parrokian; bitartean Herria Konpainiak eta Artileriako Bateriak ohiko deskargak egingo dituzte.

Ordu berean

Guadalupeko Ama Birjinaren Santutegian "Guadalupeko Salbea" kantatuko da, eta Akartegi eta Montaña Konpainiek ohiko deskargak egingo dituzte.

20.45etan (gutxi gorabehera)

Arma Plazan, Hondarribiko herritarrak ordezkatzen dituzten bi emakumek Aginte Makila emango diote Burgumaisuari.

Jarraian

Danborrada kalez kale ibiliko da "Titibiliti" joaz.

Irailak 8

05.00etan

Alborada Kale Nagusian "Hondarribia Hiria" Musika Banda Kultur Elkarteko kide batzuk joaz.

06.00etan

Diana Kale Nagusian "Hondarribia Hiria" Musika Banda Kultur Elkartearen eskutik.

Jarraian

Danborradak "Danborradaren Diana" joko du Arma Plazan.

08.30etan

Alardeko Tropak Gernikako Arbola belardian bilduko dira.

08.55etan

Alardea abiatuko da Arma Plaza aldera (Hatxeroen Kabua, 9.00etan pasako da Santa Maria Atetik)

10.00etan (gutxi gorabehera)

Arkoll Konpainiak, Danborrada lagun duela, Guadalupeko Ama Birjinaren Estandartea jasoko du Jasokunde eta Sagarrondoko Ama Birjinaren Parrokiako ataritik.

Jarraian

Alardea Sainduarako bidean jarriko da.

11.30etan (gutxi gorabehera)

Meza Guadalupeko Santutegian (Jaizkibel Mendian) herriak egindako Botoa betetzeko. Sagarako garaian Artileriak ohiko deskargak egingo ditu Santutegiaren aurrean.

Jarraian

Alardea Guadalupen

17.30etan

Alardearen jarraipena Sainduatik abiatu eta Arma Plazaraino.

19.30etan (gutxi gorabehera)

"Lerroak hautsi" (Fagina) Kale Nagusian.

Irailak 10

10.00etan

Jasokunde eta Sagarrondoko Ama Birjinaren Parrokian, 1.638ko setioan hildakoen omenezko meza. Sagara eta Errespontsuaren "Libérame" garaian, Herria Konpainiak eta Artileriako Bateriak ohiko deskargak egingo dituzte.

YOLA BERRI
bar restaurante
HONDARRIBIA
Zorionak!
¡Felices Fiestas!

ALARDE FUNDAZIOA
¡Hazte amigo del ALARDE!
ALARDEaren laguna egin zaitez!
www.hondarribikoalardea.com

JAMONES
Jon Alzaga
San Pedro kalea , 45
HONDARRIBIA
943 64 44 70

LAS PASTELERÍAS Y PANADERÍAS HAWAII
LES DESEAN FELICES FIESTAS
Hawaii

BATZOKI
Taberna Jatetxea
Mouriskot, Zumardi Auzoa
Tel.: 943 64 53 64
20280 HONDARRIBIA
Gipuzkoa

Alarde FUNDAZIOA
ALARDEaren laguna egin zaitez!
¡Hazte amigo del ALARDE!
www.hondarribikoAlardea.com

Residencias de mayores
Centros de Día transfronterizos, abiertos 365 días, con transporte adaptado a Irún, Hondarribia, Hendaia
Unidades de Psicogeriatría
Apartamentos tutelados
Y además con Caser Cuidados te prestamos los cuidados que necesitas en el hogar, ya sean sanitarios, domésticos o ambos
Caser Residencial Anaka | C/Anaka 8 – IRUN
Caser Residencial Betharram | C/Zubieta 161- HONDARRIBIA
900 103 348
caseresidencial.es
caser residencial

LEKUONA ASESORES
CONSULTORES PROFESIONALES DESDE 1980
ECONOMISTAS
ASESORES DE EMPRESAS
FISCAL
LABORAL
CONTABLE
Y MERCANTIL
angel@lekuona-asesores.com
www.lekuona-asesores.com
Tel.: 943 579 941
Hendaia Kalea, 7 Bajo - 20301 Irún (Gipuzkoa)

ENTSEGUEN
egutegia

ABUZTUAK 26 ETA 27

Mixta | 19:00 | Sokoa

ABUZTUAK 30

Arkoll | 19:30 | Santiagotxo Elkartea (Geldirik)

ABUZTUAK 31

Arkoll | 19:30 | Santiagotxo Elkartea

IRAILAK 1

Jaizubia | 18:30 | Jaizubia Elkartea
Arkoll | 19:30 | Santiagotxo Elkartea
Mendelu | 20:00 | Mendelu

IRAILAK 2

Jaizubia | 19:00 | Jaizubia Elkartea
Mixta | 19:00 | Sokoa
Arkoll | 19:30 | Santiagotxo Elkartea
Akartegi | 19:45 | Kopa
Mendelu | 20:00 | Mendelu
Gora Gazteak | 20:00 | Bidasoa kalea
Olearso | 20:00 | Javier Ugarte Lorat. (Geldirik)

IRAILAK 3

Tanborrada | 11:45 | Kasino zaharra
Mendelu | 16:30 | Mendelu (Caser)
Mixta | 18:15 | Sokoa Merkatal Zentrua
Kosta | 19:00 | Amute
Montaña | 19:30 | Barrio Montaña
Semisarga | 19:30 | Sainduako ermita
Jaizubia | 19:45 | Gernikako Arbola
Akartegi | 19:45 | Kopa
Ama Guadalupekoa | 20:00 | Bidasoa Ibilbidea
Olearso | 20:00 | Javier Ugarte Lorategiak
Beti Gazte | 20:00 | Butroi pasealekua (Uxoa)
Gora Arrantzale Gazteak | 20:00 | Santiago kalea (HKT)
Herria | 20:00 | Uria Harresia
Gora Gazteak | 20:00 | Bidasoa kalea

IRAILAK 4

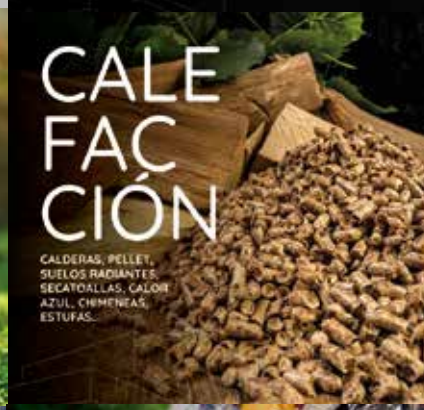
Kosta | 19:00 | Amute
Montaña | 19:30 | Puerto Deportivo (Kantina)
Semisarga | 19:30 | Sainduako ermita
Akartegi | 19:45 | Kopa
Kofradia | 20:00 | Bidasoa Kalea
Gora Ama Guadalupekoa | 20:00 | Axular Kalea
Beti Gazte | 20:00 | Butroi pasealekua (Uxoa)
Gora Arrantzale Gazteak | 20:00 | Santiago kalea (HKT)
Olearso | 20:00 | Javier Ugarte Lorategiak
Herria | 20:00 | Uria Harresia
Ama Guadalupekoa | 20:00 | Bidasoa Ibilbidea
Gora Gazteak | 20:00 | Bidasoa kalea
Tanborrada | 20:00 | Arma plaza

IRAILAK 5

Mendelu | 19:30 | Mendelu (Txanpa Elk.)
Semisarga | 19:30 | Sainduako ermita
Montaña | 19:30 | Puerto Deportivo (Kantina)
Jaizubia | 19:45 | Itsasargi - La Muela
Akartegi | 19:45 | Kopa
Kofradia | 20:00 | Bidasoa Kalea
Gora Arrantzale Gazteak | 20:00 | Santiago kalea (HKT)
Olearso | 20:00 | Javier Ugarte Lorategiak
Herria | 20:00 | Uria Harresia
Kosta | 20:00 | Zumardia
Ama Guadalupekoa | 20:00 | Bidasoa Ibilbidea
Beti Gazte | 20:00 | Butroi pasealekua (Uxoa)
Gora Gazteak | 20:00 | Bidasoa kalea
Tanborrada | 20:00 | Gipuzkoa plaza
Banda | 20:00 | Denda kalea
Gora Ama Guadalupekoa | 20:15 | Axular k.

IRAILAK 7

Tanborrada | 20:45 | Arma plaza



Amutalde kalea, 17 20280 **HONDARRIBIA**
Txalaka Pasealekua, 23 20115 **ASTIGARRAGA**
+34 943 642 025 · www.alkain.com

ALKAIN
zure etxean pentsatzen
piensa en tu casa

KANTI NERAK

TANBORRADA

Juncal Zuzaya Gainza

2022

El día de la elección estaba muy tranquila. Estoy opositando así que estuve estudiando y fue así como me pillaron cuando aparecieron Jon, la comisión y el aita a darme la noticia. Enseguida aparecieron amigos, la kuadrila, los amigos de los aitas que salen en Tamborrada... y estuvimos celebrándolo.

Los preparativos están yendo bien. Durante la primera semana se suele encauzar casi todo así que ahora ya me lo estoy tomando con calma y mucha tranquilidad.

Me está sorprendiendo mucho la reacción de la gente, el calor que recibo. Estoy muy contenta porque veo la ilusión que les hace a ellos.

No puedo describir con palabras lo que estoy viviendo. Creo que soy muy afortunada de poder salir este año, con todo lo que eso conlleva.

El día 8 quiero dejarme sorprender; ver qué me depara el día y el Alarde. Seguro que me acordaré de mi familia y de toda la gente de mi alrededor durante ese día.

Izaskun Izeta Goikoetxea

1969

En aquella época trabajaba en una casa en Francia. Recuerdo que fue un 4 de septiembre cuando el Tambor Mayor vino a preguntarme si quería ser la cantinera de ese año.

Ese día me tocaba volver a casa y me dijo que fuera al Ayuntamiento porque iban a repartir los tambores. Me presenté allí y subí desfilando con ellos hasta la Plaza de Armas; solo txibilitos, sin tambores. Ese fue mi ensayo. Enseguida me trajeron un abanico desde Pamplona y tuve que ir a todo correr al Ayuntamiento de Irun a por el traje y las botas. No nos dio tiempo de arreglar nada. Lo único que hicimos fue planchar la falda. La banda me la hizo una mujer de la Calle Mayor, a toda prisa también, y la barrica me la prestaron.

La madrugada del día 8 llovió a cántaros. Cuando el aita se fue a la novena me desperté y le pregunté a mi madre si con ese tiempo saldría el Alarde. Y me dijo que sí, que tenía que ir.

Vinieron a buscarme muy tarde y fuimos hasta la Alameda saltando los charcos. Allí nos esperaba el autobús que nos llevó directamente a Guadalupe. Ese día, por la mañana, no hubo desayuno ni desfile por todo lo que llovía. Aún así, yo iba feliz.

Hacia el mediodía empezó a salir el sol y a la tarde tuvimos un tiempo ideal. Comimos con la familia y luego fuimos hacia Saindua para el desfile de la tarde. El día se me hizo cortísimo y me quedé con mucha pena cuando se acabó. Quise alargarlo un poco más y después de todo, salí a dar una vuelta con mis amigas por La Marina sin quitarme el traje.

A las cantineras de este año les diría que disfruten a tope desde el día en el que las eligen; que son unos días preciosos y solo es una vez en la vida.

MUSIKA BANDA

María Olaziregi Etxebeste

2022

Hautaketaren egunean Donostian lanean nengoen. Arratsaldean itzuli nintzen eta zerbait hartzera joan nintzen nire lagunekin kantinera ateratzeko esperantza askorik ez nituelako. Gero ama eta ahizparekin joan nintzen etxera. 10ak aldera balkoira atera nintzen arnasa pixka bat hartzera, eta juntako kide bat ikusi nuen etxera igotzeko itxaroten. Segituan atea ireki eta bertan ikusi nituen juntako denak, orduan egin zidan galdera Alfonsok.

Egitekoak ondo doaz, dena martxan dugu. Oporretara noa orain eta dena itxita utzi nahi nuen joan aurretik lasaiago egoteko.

Txundigarria da ikustea nola inplikatzen den mundu guztia. Uneoro galdetzen didate ea laguntzarik behar dudan.

Irailaren 8ak harritzea nahi dut, inoiz ikusi ez ditudan gauzak ikusi eta bizi nahi ditut beste ikuspuntu batetik. Ilusio askorekin espero dut etxera bila etorriko diren momentua eta diana jotzea. Nola ez, Kale Nagusiko igoerarako ere gogo asko ditut, aitonarekin igoko naiz, betidanik bandan atera baita.

Arantza Olaziregi Salaberria

1980

Nik ez nekien aurkeztu behar nindutela. Bandako entsegu baten ondoren, nire aita, orduan Bandako partaidea zena, etxera etorri eta esan zidan: “Aran, aurten kantinera”. Nik ez nekien ezer, orduan izugarrizko sorpresa izan zen niretzat.

Garai hartan ez ziren entsegurik egiten, eta lehenengo aldiz irailaren 8an atera nintzen. Bandak garai hartan ez zuen Guadalupen desfilatzen, eguerdi aldera, Alamedako kioskoan, kontzertu bat ematen zuen eta. Ni, ordea, Hatxeroen autobusean Guadalupera igo nintzen Alardea ikusteko.

Urte hartan lainotuta zegoen goiza, baina eguerdi aldera, Guadalupetik jaisten, kriston zaparrada hasi zen. Arratsaldean, Alardea hasteko momentuan, ez zuen euririk ari, baina Kale Nagusira igo ginenean, Arma Plazan, euria hasi zuen, eta gogoratzen dut nire anaia etorri zela aterki batekin ni euriaz babesteko.

Emoziorik handiena goizean izan zen, Kale Nagusiko arkua pasatzerakoan. Zure izena toki guztietatik entzuten duzu, baina ez duzu ezer ikusten, ez duzu ezer entzuten... Bandak eramaten zaitu gora nahi gabe.

Ondoan, egun osoan zehar, nire aita Inaxio eraman nuen. Lehen ez zen orain bezala egiten, tarte bat batekin, gero beste batekin... ez. Egun osoa pertsona berarekin egiten zen.

Alardea bukatu zenean, 2 sentimendu kontrajarri izan nituen. Alde batetik pena handia eguna bukatu zelako eta oso oso motza egin zitzaidalako, nahiz eta egun luzea izan; eta bestetik, gogobetetze puntu bat, Alardean atera izanagatik, eta baita gure familian kantinera asko egon direlako ere. Hasteko ama, 2 amonak, izeba guztiak... parte hartze horrek eman zidan halako harrotasun puntu hori, eguna gustura bukatzeko.

CABALLERÍA

Nahia Rodriguez Palla

2022

Hautaketa egunean Club Náutico elkartean nengoen lehengusinekin. Luze itxaron genuen baina, bat-batean, kritstaletik, agintari guztiak ikusi nituen ia sinetsi ezinik. Urtero bada itxaropen apur bat baina inoiz ez dago ziur nor aterako den. Aurten uste nuen ez zela nire izena aterako, are gehiago pandemia eta ondorengo urtea izanda.

Lehenengo egunetan nahiko urduri nengoen prestaketekin, baina egunak joan ahala lasaiago nago. Gainera, hautatutako lehenengo kantinera izanik denbora gehiago izan dut dena bideratzeko.

Jendearen babesa asko sentitu dut eta eskertzen den zerbait da. Gehienbat familiako ilusioak pozten nau, eta espero dut haiek ere nik bezainbeste disfrutatzea.

Zaldian ibili ohi naiz, baina amazona aulkian ez nintzen sekula ibilia. Aldaketa handia da, eta hasieran zaila suertatu zitzaidan. Orain zailtasunak atzean utzi ditut eta gogo askorekin nago irailaren 8a iristeko. Arkua igotzeko gogoz nago, bai eta zapateroa gozatzeko ere.

Mertxe Larrarte Kanpandegi

1962

Tenía 17 años y vinieron Gabriel Alonso, Alfredo Busto y alguno más al bar a preguntarme si quería ser la cantinera de Caballería y ni me lo pensé. El traje me lo prestó la compañía, las botas me las dejaron en Irun y la fusta me la dejó el capitán de la Guardia Civil. Siempre he tenido la pena de no habérmela podido quedar.

Yo tenía claro que quería ir con una cola de caballo, así que me peinó y me maquilló mi cuñada; se notaba que no era moño cuando galopaba. El día 8, cuando vinieron a buscarme por la mañana, al salir de casa, recuerdo que mi madre se emocionó. Eso se me ha quedado grabado. Y aunque hacia un poco de sirimiri esa mañana, al final quedó un día espléndido.

Me dijeron que para bajar la cuesta del hospital era mejor que me bajase del caballo porque me podría resbalar y caer, pero les dije que no. Y bajé a caballo. Durante los cañonazos, por costumbre, solían rodear a la cantinera por si el caballo se asustaba, pero les dije que no era necesario. Puro, que así se llamaba el caballo, se portó estupendamente..

Fue muy emotivo el final en la Calle Mayor; la subida y la bajada que se hacía a caballo. Había mucha gente, todo el mundo aplaudiendo, y no sabías a dónde mirar. Al romper filas la compañía solía acompañarte a casa pero yo acabé en la Hermandad, yendo a galope. Fue muy bonito. Cuando se acabó me quedé muy satisfecha de lo bien que me lo había pasado.

A las cantineras de este año les diría que vayan con seguridad, porque si vas con complejos o pensando que llevas algo mal no se disfruta igual.

Ane Lizarraga Urtizberea

2022

Viví el día de la elección con mucha incertidumbre. Tenía comida en casa con amigos y la sensación fue de nerviosismo. Vino mi hermana y me dijo: “Ane, cantinera”. Pensaba que me estaba tomando el pelo y no le hice caso. Y me lo volvió a repetir. A la tercera, tuvo que ponerse sería y decirme que bajase. Cuando bajé, estaban todos allí y la alegría fue inmensa.

Ya están todos los preparativos en marcha y solo me faltan los vestidos para los ensayos. El resto lo llevo bien y solo falta esperar para los últimos detalles.

Noto mucho el calor de la gente; me paran por la calle, me felicitan... Te apoyan mucho y todo el mundo está súper dispuesto a ayudarte.

Uno de los momentos que creo que será de los más emocionantes, es la salida de la compañía. Salir desde mi barrio hacia Gernikako Arbola sola, con ellos, creo que tiene que ser muy emotivo.

Junkal Etxebeste Ugarte

1955-56

La elección fue bastante normal. Uno de los mandos me pidió que fuera a su casa y cuando llegué, me preguntó si quería salir de cantinera.

El día 8 me peino Mari Carmen Isasa, que era peluquera en Irun y fue a la casa de la modista a peinarme. Después tuvimos misa en Betharram y luego fuimos a una panadería de Mendelu donde nos pusieron un pequeño desayuno. No teníamos ensayos ni nada. Mi único ensayo fue el trayecto del día 8 desde Jaizubia hasta Gernikako Arbola, pero cogí el paso enseguida.

El primer año hizo un tiempo buenísimo y estuve súper relajada y muy contenta; me lo pasé pipa. Al año siguiente no pensaba que volvería a salir, pero a la que se lo preguntaron dijo que no. En aquellos años se anunciaba el día 15 de agosto, no como ahora que tienes algo más de tiempo. Así que como iban apurados y no había mucho tiempo para elegir otra cantinera, me lo volvieron a ofrecer a mí.

Ese segundo año hizo un tiempo malísimo. La boina me chorreaba, la guerrera brillaba de lo mojada que estaba, tenía todo el abanico roto, la pintura de la banda escurrida... En la Calle Mayor había una pastelería y tuvimos que entrar y esperar allí a ver si amainaba. Incluso no subimos a Guadalupe. Sin embargo, por la tarde despejó e hizo un día muy bonito. Hicimos una cena un poco espontánea en un caserío, pero tuvimos un ambiente precioso. Lo pasamos genial.

Para mí fueron unos días muy especiales. Tengo un recuerdo muy bueno de los dos años: incluso del año que llovió.

A las cantineras de este año les diría que sean ellas mismas, que no hagan caso a nadie, que estén tranquilas y que disfruten desde el minuto uno.

ARKOLL

Mirari Arocena Etxeberria

2022

Lanean egon nintzen aukeraketaren egunean. Goizean lagun batzuk aukeratu zituzten beste konpainietan eta horrek urduriago jarri ninduen. Etxera iritsi nintzen, prestatu eta segituan iritsi ziren agintariak.

Prestaketak ondo doaz, ia dena daukat, eta bestela, martxan dago. Alde horretatik nahiko lasai nago.

Jendearen babesa asko nabaritzen dut, denak zoro moduan daude eta oso polita iruditzen zait.

Irailaren 8a ikaragarria izango delakoan nago. Nahiz eta denek dioten, eta topikoa den, goizean Kale Nagusia igotzeko gogo asko ditut. Nik uste igoera hori, lehenengo kontaktu hori, eguneko momenturik hunkigarriena izango dela. Eta, nola ez, momentu horretan amona izango dut gogoan, betidanik zuen ni kantinera jantzita ikusteko ametsa. Horregatik, bere omenez disfrutatuko dut eguna.

Mª Carmen Larretxea Petricorena

1968

Me enteré que salía de cantinera porque el capitán, Jose María Urtizberea, vino a casa a comunicármelo.

Salíamos con lo que podíamos, casi todo era prestado. En mi caso, me regalaron las botas y la barrica y el traje era de la banda.

Aunque no había presentación de cantineras, sí teníamos dos ensayos por el barrio.

El día 8 amaneció con mucho calor. Por la mañana fui a la novena y después a peinarme y vestirme. Entonces no venían a recogernos por lo que tuve que ir a la Alameda por mi cuenta y de ahí salimos.

Las cantineras y los acompañantes subíamos a Guadalupe en autobús y el resto subía como podía. Recuerdo que ese día se celebraba la segunda jornada de la regata de la Concha y en Guadalupe apenas había gente desfilando porque todo el mundo se quedó viendo la Concha que, por cierto, ganó Hondarribia. Por la tarde, la Calle Mayor fue un hervidero de gente porque al haber ganado, todo el mundo subió a celebrarlo.

¿Un consejo a futuras cantineras? Que disfruten del día porque solo van a vivirlo una vez en la vida.

CARROCERÍAS AMUTE
Fundada en 1968
- TXAPA ETA PINTURA KONPONKETAK ORO HAR
- REPARACIÓN DE CHAPA Y PINTURA EN GENERAL
Pol. Ind. Txiplao, n.º 12
20280 Hondarribia
943 641 141
carroceriasamute@hotmail.com

AUTOS NIKO
HONDARRIBIA
Pol. Industrial Txiplau, n.º 17- 20280 HONDARRIBIA
Teléfono: 943 64 52 06 - Fax: 943 64 73 18
autos-niko@telefonica.net

Alarde FUNDAZIOA
ALARDEaren laguna egin zaitez!
¡Hazte amigo del ALARDE!
www.hondarribikoAlardea.com

PNTL PUNTAL
COWORKING
LAN GUNEA
Gaskoinen Kalea 2, 2ºB
20280 HONDARRIBIA
info@coworkingpuntal.com

ilaia
Salon de belleza
Apaindegia
Donosti Kalea, 25
(CC. Sokoa - 1)
20280 Hondarribia.
602 226 047
www.ilaia.es

AKARTEGI

Nerea Olaizola Garmendia

2022

Recuerdo estar súper nerviosa el día de la elección. Le dije a mi aita, que fue quien me presentó, que si no me elegían, me llamase, porque no quería pasarlo mal esperando. Mi ama recibió una llamada y, como pensaba que era él diciéndole que no me habían elegido, me desanimé bastante. Aunque ella me dijo que la llamada era por otro motivo, al teléfono estaba mi tío diciéndole que me habían escogido.

Al rato apareció la compañía tocando, era la primera vez que se hacía, y vinieron los mandos y amigos. Fue súper emocionante.

Estoy muy sorprendida de cómo se vuelca la gente y de ver lo emocionados y lo ansiosos que están todos.

Para el día 8 espero que haga buen tiempo y podamos todos disfrutar del día al máximo. Además, seguro que me emociono al pasar el arco ya que voy con mi aita al lado y estarán la familia y las amigas en la Calle Mayor.

Pepi Olaskoaga Olaskoaga

1958-59

Yo estaba trabajando en Francia y dejaron aviso a mis padres, que fueron quienes me lo comunicaron. Me lo pensé un poco, pero al final me animé. El traje tocaba hacerlo nuevo para la compañía en el Ayuntamiento, así que me lo hicieron a mi medida. El abanico y las botas me las prestaron.

De ensayos nada; el mismo día 8 íbamos a Saindua a oír misa por los difuntos de la compañía y de ahí a Gernikako Arbola. La peluquera me peinó un poco y el maquillaje me lo hice yo en casa. Desfilé con un txibilito y un tambor nada más. Cuando se llega al arco, la emoción, el aplauso, la gente... hay algo que es mágico.

Para bajar de Guadalupe en autobús, un municipal nos dijo: "ia las do' aquí!". Estuvimos en la campa, almorzando, saludando a la gente... y a las dos nos acercamos a donde habíamos quedado y resulta que el autobús no estaba. Preguntamos y nos dijeron que se había ido hacía tiempo. Volvió el alguacil y resulta que le habíamos entendido mal, "inos había dicho a las doce!".

Los dos años en los que fui de cantinera nos hizo buen tiempo y ambos años comimos en casa con la familia y los que tocaban el txistu y el tambor. Organizamos algo muy sencillo. Ese segundo año, como ya sabía lo que era, fui mucho más tranquila.

A las futuras cantineras les diría que vayan naturales, que sean ellas mismas y que lo disfruten mucho.

PUEBLO

Ane Marcos Berrio

2022

Hautaketaren egunean nire bikotearekin nengoen pistinan, bertatik atera eta etxera joan nintzen dutxatzera eta familiarekin itxarotera. Hortik gutxira goiko txirrina jo zuten, eta ez portalekoa. Ez nuen espero konpainiako kideak atean egotea, horregatik izan zen hain berezia.

Prestatu beharrekoak ama eta izebaren laguntzarekin doaz aurrera. Lehenengo astea nahiko korapilatsua izan zen baina orain lasaiago nago.

Oso pozik nago nire ingurukoak ere oso pozik daudelako. Asko ari dira disfrutatzen eta prozesuan zehar ondoan izateak alaitzen nau.

Aurreiritzirik gabe iritsi nahi dut 8ra. Badakit gehienek Kale Nagusiko igoera irrikaz itxaroten dutela baina uste dut Gernikako Arbolako momentua, hasi aurreko urduritasun une hori ere, zirraragarria izango dela.

Sara Ruiz de Apodaca

1955

Yo trabajaba en La Muela de camarera y ya sabía que estaba presentada. El año anterior también lo estuve, pero mi hermano estaba en la mili y dijo que todavía era muy joven. Entonces éramos muy pocas chicas y ya se rumoreaba quién iba a salir y, finalmente, salí en el 55.

Con el traje tuve mucha suerte porque ese año tocaba hacer traje nuevo en la compañía y me lo hizo la modista. Pero en aquellos años los trajes eran muy diferentes; las faldas eran de tela de percal y la caída que tenían no era como la de las de ahora. Las botas, en cambio, me las prestaron.

Entonces no se hacían ensayos, directamente desfilábamos el día 8 de septiembre. Ese día vinieron a buscarme y el capitán y el teniente subieron a casa. Cayeron algunas gotas de lluvia, pero me dejaron un plástico y pude taparme. El día, en general, fue muy especial. Me acuerdo de que en la esquina de la Plaza de Armas, donde antes había una carnicería, había gente de Madrid que venía a La Muela, y cuando pasé por allí, me reconocieron y no paraban de aplaudirme.

El consejo que les doy a las futuras cantineras, que es el que siempre le doy a mi nieta, es que sean muy naturales, tal y como son ellas.

MONTAÑA

Nerea Bailón Larrañaga

2022

Kantinan nengoen lanean ustetan hautaketa arratsaldean izango zela, urte batzuk atzera nire ahizparen hautaketa arratsaldez izan baitzen. Etxean esan zidaten zerbitzari bat gaixo zegoela eta goizago lanera joateko. Sukaldean jarri zidaten lanean, agintariak nola etortzen ziren ez ikusteko. Zerbitzatzera kanpora ateratzeko eskatu zidatenean aurkitu nituen agintari guztiak Kantinako atean.

Hautaketaren hurrengo astea zoroa izan zen. Baina orain, dena bideratuta eta nahiko itxita dudala, lasaiago nago.

Kaletik eta tabernan jende askok zoriontzen nau nahiz eta nik ezagutu ez. Baina nabaritzen dut haiek estimaz egiten dutela eta Alardea ospatzeko gogo asko dagoela orokorrean.

Momentu bereziak denak izango direlakoan nago, baina uste dut Guadalupe asko disfrutatuko dudala, bertan eraman baitzuen ahizpak aitona ondoan, eta nik ere oroimenean eramango dut seguru.

Mª Esther Mutuberria Daguer

1993

La elección fue el 31 de julio. Estaba en casa, en el caserío, con la ama. El aita estaba en la votación, y al rato el capitán, que era José Ceberio, vino a preguntarme si quería salir de cantinera. La ilusión fue tremenda.

El traje lo llevé de la compañía y las botas también me las dejaron; lo llevé todo prestado. Tenía un juego de guantes de algodón blancos y me regalaron 2 abanicos: uno blanco y otro negro. La banda también me la regaló una clienta del trabajo, me encantó el detalle.

En los ensayos de Montaña solo desfilábamos desde el Faro hasta la Sociedad Alkartasuna, que está justo detrás del caserío donde viven los aitas. Ensayábamos 3 días, pero ninguno se bajaba al pueblo.

El día 8 de septiembre fue alucinante. Me preparé en casa de una prima de la ama, al lado de Saindua. Me vistieron la prima de la ama, su hija, gente conocida... y salimos de ahí hacia las murallas. Hizo un tiempo buenísimo, la verdad que un día espectacular. Hizo calor, pero no fue exagerado.

¿Momentos con los que me quedaría? El momento de pasar por el arco. La gente empieza a gritar de emoción, te anima, te aplaude... no hay palabras para describir eso; la Calle Mayor es impresionante. Pero, sobre todo, me quedo con Guadalupe. Para mí el Alarde en Guadalupe es muy emocionante porque es mi barrio.

A una futura cantinera le diría que disfrute desde el minuto uno y que con poco se consigue ser feliz.

Alarde FUNDAZIOA

ALARDEaren laguna egin zaitez!
¡Hazte amigo del ALARDE!

www.hondarribikoAlardea.com

NEKAZARITZA PRODUKTUAK

GALARZA

Txiplao, 25
20280 HONDARRIBIA Telf.: 943 64 11 21

IÑIGO IZAGUIRRE

PELUQUERO

C/ Lezo, n.º 3, bajo - IRUN
Teléf.: 943 615 209

Alarde FUNDAZIOA

ALARDEaren laguna egin zaitez!
¡Hazte amigo del ALARDE!

www.hondarribikoAlardea.com

HELATUEN KANTTUA
BENTTU ARRAINDEGIA

Ondo pasa jaietan eta
Gora Ama Guadalupekoa!

Domingo Egia 2, bajo A
Hondarribia 20280
T.943 559 881

AFER
Asesoramiento
Empresarial S.L.

ASESORÍA
EMPRESAS - AUTÓNOMOS
FISCAL - CONTABLE
LABORAL - MERCANTIL

943 624 101
943 621 227

c/Fueros 15 - 1º izda. 20302 Irun
afer@afeasesoria.com
www.afeasesoria.com

SEMISARGA

Maialen Carballa Pérez

2022

Hautaketaren egunean amarekin nengoen etxean, urduritasun askoko momentua izan zen. Leihora gerturatzen nintzen noizbehinka ea norbait ikusten nuen, eta halako batean, konpainiako azkeneko kantinera ikusi nuen lore-sorta bat eskutan zuela, baina ez zen etxera igo. Jarraian izebaren mezu bat jaso zuen ni zoriontzen, nik zorion mezuaren zergatia galdetu nion. Izebak nahastu zela erantzun zidan, eta barkatzeko. Momentuan susmatu nuen eta eskerrak, aldatzeko denbora izan bainuen. Gero, agintariak etorri ziren eta orduan hasi ginen ospakizunarekin, oso konten.

Jendearen babesa asko ari naiz nabaritzen, bai ezagutzen ditudan pertsonena baita ezagutzen ez ditudanena ere.

Irailaren 8a grinaz bizi nahi dut eta asko disfrutatu, txiki-txikitatik dudan ametsa baita. Espero dut eguna ez inoiz ahaztea. Kale Nagusiko igoerak hunkigarriak izango dira, bai goizekoa eta baita arratsaldekoa ere, senideak gogoan izango baititut.

Charo Campandegui Mujica

1976

Yo salí muy joven. En Semisarga no había muchas chicas en aquella época así que íbamos saliendo por edad. Supuestamente en el 76 tenía que haber salido otra chica, pero no quiso. Así que vinieron donde mí y salí sin tener aún 18 años, aunque los cumplía ese año.

El traje y las botas nos las daban en el ayuntamiento de Hondarribia o en el de Irun. En el de Hondarribia no encontré mi talla así que fuimos al de Irun y allí me probé un traje que me sirvió e hicimos algunos arreglos.

En aquella época no teníamos ensayos, pero el día 6 desfilamos en la carroza vestidas de blanco. El día 8 me vistieron entre mis tías, mi madre y algunas amigas y mi padre me llevó hasta Errandonea, donde hicimos un pequeño desayuno y luego bajamos desfilando.

En la Calle Mayor había muchísima gente. La curva desde Gernikako Arbola al arco, cuando se abren tanto las filas, me encantó; de hecho, todavía hoy me gusta ponerme ahí a ver el Alarde.

Ya por la tarde, recuerdo con cariño el paso por la calle Sabino Arana; podía ver a la cantinera de Pueblo, que iba delante de mí, ya que las filas se abren muchísimo.
El año siguiente quisieron que saliera otra vez, pero les dije que prefería que eligiesen a otra persona para que pudiese disfrutar de la experiencia.

Para mí el Alarde es lo mejor del mundo. A las cantineras de este año les diría que no se preocupen por lo que puedan decir o en si van guapas o bien; que disfruten, que se suelten y que vayan a su aire.

KOSTA

Igone Larruskain Azpilicueta

2022

El día que me comunicaron que salía de cantinera estaba debajo de casa de los aitonas con amigos y familia. Fue el capitán quien me comunicó que salía de cantinera y después ya empezó a venir gente. Fue un momento tan emocionante que no pude parar de llorar.

Espero disfrutar de todo el proceso un montón, vivirlo desde dentro y vivirlo con mucha intensidad. Además, me parece precioso cómo cada pieza del puzzle va encajando durante todo este recorrido. Y vivir eso está siendo muy especial. Y más un año como este, que es diferente después de los 2 años sin Alarde.

El paso por la Marina creo que va a ser súper emocionante y también Gernikako Arbola. Tengo muchas ganas de esos momentos que no espero y que me emocionen sin esperarlo. Están siendo momentos duros pero a la vez súper bonitos recordando siempre al aitona que nos dejó hace poco, pero que estará súper contento y súper orgulloso.

Mª Carmen Felipe Duinat

1963

La compañía votó en el Alameda y después vinieron a mi casa preguntándome si quería salir. Y, por supuesto, respondí que sí. Tenía casi 19 años cuando salí.

La compañía tenía un traje que se iba pasando de cantinera en cantinera. A la guerrera le cambiamos las tiras doradas, los botones y la falda, al ser de mahón, tuvo mucho más trabajo. Las botas me las dejaron en el ayuntamiento de Irun, la banda me la pintó una monja de las Hijas de la Cruz y me prestaron la barrica y el abanico.

Mis únicos ensayos fueron por el pasillo de casa con la ama. Tampoco teníamos presentación de cantineras. El día 8 me peinaron en la Marina, me maquillé yo misma y me vestí y me puse las botas con la ayuda de la ama. En aquella época la compañía te iba a buscar y te llevaba a Capuchinos, donde se hacía una misa.

La subida por la Calle Mayor fue súper emocionante, aunque subimos muy deprisa y tenía algo de miedo de caerme por culpa de los adoquines. Pero la verdad es que te sube la gente en volandas.

Después de desfilar en Guadalupe comimos los de la familia en casa. Por la tarde, bajamos desde Saindua, pero no íbamos a la Calle Mayor por Sabino Arana, volvíamos por la Plaza de Toros. Al acabar el Alarde me acompañó el sargento a casa y listo; no se hacía nada más. Eso sí, luego salí a dar una vuelta con el novio y la cuadrilla. Para mí fue un día inolvidable y precioso.

Después de estos dos años sin Alarde, creo que me voy a emocionar muchísimo. Este año sale mi nieta en Artillería y estoy contentísima; mi padre desfiló en esa compañía durante más de cuarenta años así que estoy muy ilusionada

GORA AMA GUADALUPEKOA

Paula Zubillaga Zabala

2022

El día 25 de julio estaba en casa con la ama y algunas amigas. Estuve bastante tranquila, dentro de la tensión que se pasa ese día. Aparecieron en casa el capitán, algunos mandos y la última cantinera que salió, Uxue. Y lo celebré con ellos.

Estoy siendo muy consciente de que la gente está muy contenta por mí y ya han empezado a regalarme algunas cosas. Los preparativos ya están adelantados y lo tengo todo prácticamente hecho.

Tengo muchas ganas de que llegue el 8 y vivir intensamente la subida a la Calle Mayor. Ver tanta gente en un espacio tan reducido... Y me acordaré mucho del aita. Pero de alguna manera haremos que él esté presente.

Mª José Olasagasti Esponda

1986

La elección fue toda una sorpresa para mí. Ni siquiera estaba presentada. Mi padre fue a la reunión de la compañía y, como no había ninguna chica presentada, decidieron que saliese yo. Recuerdo que estaba en la Kai Zaharra tomando el sol y vino mi hermana a buscarme para darme la noticia.

Mi familia me ayudó mucho con todo. Lo llevé todo prestado, tanto el traje como las botas. El traje me lo dejaron dos cantineras (una de Gora Ama Guadalupekoa y la otra de Ama Guadalupekoa) y las botas también (una cantinera de la compañía). En cuanto a los ensayos, como antes apenas se hacían, recuerdo ir a ensayar por la zona de la comandancia con otra cantinera de los viejos.

El día 8 amaneció "tristón"; llovía, aunque no demasiado. Me desperté hacia las 6 porque la peluquera venía a peinarme a casa, así que me vestí y me puse las botas. Cuando llegó la peluquera y me vio me dijo que me quitara las botas enseguida. Recuerdo preguntarle a ver si estaba loca, que cómo me las iba a quitar con todo lo que me había costado ponérmelas. La cuestión es que las llevaba mal atadas, es decir, me confundí con los cordones y al final me las tuvo que atar la peluquera.

Por la mañana, sobre las 8:00h quedé en el bar Yola con la compañía. Cuando bajábamos la Calle Mayor, dirección Saindua, empezó a llover con algo más de intensidad. En Guadalupe dejó de llover, y a la tarde hizo muchísimo calor, pero cuando terminó el Alarde cayó una tormenta impresionante.

AMA GUADALUPEKOA

Ainhoa Alkain Kintana

2022

Uztailak 25eko goiza etxean pasa nuen, amarekin. Hasieran nahiko lasai nengoen baina txirrinak jo zuenean ezin izan nintzen mugitu. Agintari guztiak agertu ziren, nire aita barne, konpainiako kapitaina baita, eta berak galdetu zidan ea kantinera atera nahi nuen. Polita izan zen aitak galdera bota izana.

Prestaketak ondo doaz. Ahizpa ere kantinera atera zen duela urte batzuk eta errazagoa suertatzen ari zait badakidalako zer egin eta nora joan.

Gogo askorekin espero dut egun berezia, baina gehienbat Guadalupeko unea, aitarekin egoteko momentu bakarra izango baita; elkarrekin sartuko gara ermitara eta oso berezia izango da.

Hala ere, egunaz disfrutatu nahi dut nire ingurukoekin, ondoan edo gertu izango ditut uneoro, luzaroan gordeko ditudan oroitzapenak sortzen.

Lupe Sorondo Tolosa

1961-62

La primera vez que salí tenía 18 años. Bajaba las escaleras del portal para salir a la calle y me crucé con el capitán de la compañía, que estaba entrando. Me miró y me dijo: “tú este año de cantinera con nosotros”. Y le contesté: “pues muy bien”, y me marché a la calle con mis amigas, como si la historia no fuese conmigo. El capitán subió a casa de mis padres para hablar con ellos.

En esa época no había ensayos ni había nada. Directamente, el día 8 por la mañana, fui a que me hiciesen el moño y me pusieran la boina y terminé de vestirme en casa.

La compañía no me vino a buscar. Fui con mi padre al arco de la Hermandad, que es de donde salía la compañía.

El segundo año, con 19 años, también fui elegida. Aunque esta vez ya lo sabía, ya que el año anterior me dijeron que saldría 2 años seguidos. Los dos años me lo pasé bien y disfruté, pero era muy jóven.

Como anécdota recuerdo una en Guadalupe. Mi padre era patrón de pesca y en la compañía de la Kofradia había pocos integrantes. En Guadalupe, esperando a que arrancase el desfile, un patrón le llamó la atención diciéndole que él tenía que salir en Kofradia y no en Ama Guadalupekoa, donde desfilaba. Y entonces mi padre le respondió que prefería pagar la multa correspondiente antes que salir en Kofradía.

En la compañía hemos salido prácticamente toda la familia: mi madre en varias ocasiones (1935, 1939 y 1940), hijas, nietas y bisnietas. Este año sale mi nieta Ainhoa y estamos felices.

GORA GAZTEAK

Ane Ezponda Aginagalde

2022

Lekuonan nengoen familiarekin Kutxa pasatzeko zain, luzea egin zitzaigun egona Kutxa pasa eta gero etorri baitzen konpainia, jende tartean ezkutuan, esateko ni aukeratu nindutela.

Egitekoak oso ondo bideratuta ditut, konpainiako trajeak balio dit, moldaketa batzuk besterik ez zaizkio falta, eta botak ere utzi egin dizkidate, nahiko erraza izan da alde horretatik. Gainera, bai familian eta baita kudrilan ere kantinera asko ditut, eta hauen laguntzarekin dena erraztu zait.

Espero dut egunaz asko gozatzea, egun ahaztezina izatea eta bai nire familiak zein lagunek ere egunaz eta nitaz disfrutatzea.

Uste dut Kale Nagusiko igoera hunkigarria izango dela, bereziki familia eta lagunak ikustean.

Mari Carmen Murbiedro

1957-58

Pablo, el capitán, apareció en casa y me dijo: “tienes que ir de cantinera”. A veces ni te preguntaban si querías ir, simplemente te “obligaban”. Yo no quería ir y dije que no. Estuve llorando pero, al final, no me quedó otra. No sé por qué vinieron a buscarme a mí porque no tenía nadie en la compañía.

No teníamos ensayos, pero ensayaba por casa dando vueltas por el pasillo. El día 8 todo lo llevé prestado: el traje, las botas e, incluso, el abanico. Recuerdo que me costó muchísimo ponerle la cinta al traje y ahora, aunque es una tontería, es en lo primero en lo que me fijo en una cantinera.

Salí dos años consecutivos, 1957 y 1958, pero disfruté más el segundo año. El primer año, como no quería salir, lo pasé algo peor. Pero al final fui tan bien que me cogieron para un siguiente año.

El primer año, por la mañana, no desfilamos. Estuve vestida y preparada con el capitán en el portal, pero no salimos por el temporal que hacía. No es como hoy en día, que hay cambios de boinas, de abanicos, secadores para secar la ropa... En aquella época solo teníamos una cosa de cada y, casi siempre, prestada. Por la tarde sí salimos y lo disfruté mucho.

Hicimos merendola pero no era como ahora, que la mayoría bebe refrescos. En aquella época todos bebían champagne. Recuerdo que mi madre tuvo que guardar un par de cajas de lo mucho que bebía la gente.

A las cantineras les diría que sean ellas mismas pero que, sobre todo, sean simpáticas. La guapura no vale; es la simpatía lo que vale. Y que disfruten mucho.

BETI GAZTE

María Beguiristain Elduayen

2022

En mi caso me presentó mi abuelo, que es el que sale en la compañía. La noche anterior la pasé muy nerviosa, sin poder dormir demasiado. Mi abuelo me dijo que me habían presentado 3 días antes, por lo que en mi cabeza no entraba que pudiese salir. El día de la elección estaba en casa de mis abuelos, esperando, y mi abuelo mandó un mensaje de WhatsApp al grupo de la familia diciendo que me habían elegido. Se adelantó. Luego vinieron los mandos, aunque tardaron bastante, y lo celebramos en familia.

El calor de la gente se nota mucho. He recibido bastantes regalos, la gente se ofrece a regalarte de todo, todo el mundo te felicita, te ofrece ayuda... Es algo que se agradece.

Espero con mucha ilusión la subida a la Calle Mayor, que es donde estarán la familia y los amigos y, ya por la tarde, el Zapatero, que iré con mis primos y tengo muchas ganas.

Ana Elduayen Amunarriz

1990

Mi elección fue por votación, como se hace ahora. El día de Santiago me fui a la playa con mis amigas y al volver para la comida familiar, me pusieron la música con las marchas del Alarde. Fue un momento muy especial.

El día 8 salí de casa a las 5 de la mañana para ir a la peluquería y, al volver a casa, mi aita nos había preparado una tortilla de patata para desayunar y templar un poco los nervios.

Vino a buscarme el capitán, que era mi tío José Miguel, y fuimos a la Pastelería Diaz, que era donde formaba la compañía. Recuerdo ese momento de salir con la compañía desde la Marina hasta Gernikako Arbola como algo especial.

Una de las anécdotas que siempre recuerdo es que subimos la Calle Mayor a un ritmo rapidísimo. Cuando llegamos a la Plaza de Armas, los txilibitos cronometraban el tiempo y comentaban que habíamos hecho el récord en la subida.

Por la tarde me quedo con el paso por la Marina, ver la esquina donde se reúne la familia llena de gente, y también con Sabino Arana; ese momento donde la carretera se ensancha y vas sola para después volver a estrecharse y entrar en la Calle Mayor... una pasada.

Otro de los momentos especiales fue al llegar a casa, a nuestro barrio, al final del día, con la compañía cantando "Mañana en Guadalupe es fiesta" y ver la mesa con la merienda tan bonita que había decorado mi madre.

Este año sale mi hija y estamos muy ilusionados. Para mí, en concreto, resulta muy especial porque es mi compañía y quiere llevar mi traje. Así que espero que a ella le quede el mismo buen recuerdo que tengo yo. Y a las cantineras de este año les diría que aprovechen el momento, que todo pasa muy rápido.

GORA ARRANTZALE GAZTEAK

Janire Lecuona Sánchez

2022

La verdad es que me tomé el día de la elección de una manera muy tranquila ya que no tenía muchas expectativas. Estuve en casa haciendo trabajos del máster y estudiando hasta que vino mi ama a decirme que los mandos estaban de camino.

Los preparativos van muy bien porque la mayor parte de las cosas las hice la primera semana y ahora ya estoy mucho más tranquila y con todo encaminado de cara a fiestas.

Es impresionante toda la gente que te para por la calle y te ofrece su ayuda, de manera desinteresada, para que puedas tener el mejor recuerdo posible de todo esto. Poco a poco me van llegando regalos y la verdad que es una pasada cómo se porta todo el mundo.

Del día 8 espero que sea emocionante y tengo muchas ganas de pasar por el arco y subir la Calle Mayor. Mirar al aita, que va a ir a mi lado, y ver a la familia en la acera de la Calle Mayor mientras subo creo que va a ser indescriptible.

Mª Jesus Amunarriz Marín

1982

Me enteré en la calle de que salía de cantinera. Estaba viendo la Kutxa y mi hermano, que salía con los patrones, me hizo un gesto con la mano como de abanico. Me fui corriendo a casa y cuando llegué, los mandos ya estaban allí y en mi casa ya habían respondido que sí.

No había ensayos, pero mis amigos, que desfilaban en Irun, vinieron y detrás de casa hicimos un pequeño ensayo. Salimos a dar un paseo hasta Itsas Etxea y todas las vecinas de la Benta se asomaban a las ventanas y me iban indicando: “¡el paso para aquí!”, “¡saluda así!” ...

El día 8 hizo un día buenísimo; sol, pero sin calor. Mi padre no salió conmigo desfilando porque en aquella época normalmente los componentes, cuando se casaban, se cambiaban de compañía. Él dijo que estaba muy orgulloso pero que él prefería salir en Ama Guadalupekoa, que era donde desfilaba.

Me emocionó mucho pasar el Arco de Santa María y subir la Calle Mayor; es de los sitios que más me impactó. Pasarán los años y no se me olvidará. Cuando acabó el Alarde de la tarde, a la altura del Roteta, hicimos una descarga y la mujer de aquella casa me regaló una pulsera. La compañía me dio unas cuantas vueltas por La Marina, aunque el día se me hizo muy corto.

Me quedó una sensación buenísima; tanto, que hubiese estado dispuesta a volver a salir. Creo que he sido una privilegiada por haber podido disfrutar de aquello.

A las cantineras de este año les diría que viviesen el día pensando en que son unas afortunadas de poder salir y vivir todo esto. Que se dejen de nervios y que lo disfruten, que aprovechen el día con su familia y amigos y que lo vivan intensamente.

NAUTICA PLAYAUNDI S.L.
JEANNEAU

Alarde FUNDAZIOA
ALARDEaren laguna egin zaitez!
¡Hazte amigo del ALARDE!
www.hondarribikoAlardea.com

Tel.: 943 64 16 79
recepcion@campingjaizkibel.com
www.campingjaizkibel.com
JAIZKIBEL
CAMPING
Ctra. a Guadalupe. Km 22 - HONDARRIBIA

MAPFRE
ELDUAYEN
Inmobiliaria

Gora Ama Guadalupekoa!

2015
Marina
Aguinagalde
Fotografía

Soroetagain, 3 - Hondarribia
Tel. 943 50 85 66
marina@marinaaguinagalde.com
www.marinaaguinagalde.com

Alarde FUNDAZIOA
ALARDEaren laguna egin zaitez!
¡Hazte amigo del ALARDE!
www.hondarribikoAlardea.com

MARINEL
BURDINDEGIA - FERRETERIA - HONDARRIBIA
FERRETERÍA INDUSTRIAL / ELECTRICIDAD / PINTURA
TORNILLERÍA INOX. / MENAJE / COPIAS DE LLAVES
Pol. Ind. Txiplau, 11 - Tfno.:943643642 - Movil:621271018
20280 HONDARRIBIA
www.ferreteriamarinel.com - info@ferreteriamarinel.com

MIXTA

Covadonga Rubio Helguero

2022

Estoy opositando y aproveché el día de la elección para ir a la playa, desconectar un poco y conseguir distraerme. Recuerdo que ese día tardaron un montón en elegir la cantinera y anunciarlo porque primero se renovaba toda la junta directiva y se me hizo algo larga la espera.

Soy la última en ser elegida por lo que todo es algo caótico pero ya tengo peluquería y lo demás lo tengo en mente, así que poco a poco. Apenas han pasado unas horas pero es espectacular cómo se vuelca la gente.

Están siendo unos días muy emocionantes y sé que todo va a pasar muy rápido, por eso estoy intentando saborearlo y disfrutarlo.

El día 8 saldré de casa de mis abuelos por lo que ese momento donde me recogerá la compañía, creo que va a ser algo muy especial. Y luego en Guadalupe. Me voy a acordar mucho de la gente que no está, como mi abuela, pero seguro que todo va a ser maravilloso.

Lola Alonso González

1981

En mi caso la elección fue una sorpresa importante. Aunque soy de Madrid, tenía un novio de Hondarribia y me relacionaba más con la gente de aquí que con los propios de la mixta. En ningún momento me dijeron que estaba presentada. Lo único que sé es que un amigo me presentó, sin consultarlo con nadie, y aparecieron en mi casa el capitán y algunos mandos. Nunca se me había pasado por la cabeza salir de cantinera.

Salí en el 81, los años malos; en los que la gente de Madrid apenas venía. Creo recordar que un año antes, la compañía no pudo salir por la mañana porque apenas había gente para formar la compañía. El año que yo salí salieron en la Mixta muchos amigos de Hondarribia y recuerdo con especial ilusión cuando vinieron a buscarme el día 8. Me asomé a la terraza del Miramar y vi cómo la compañía, con bastante gente, tomaba la curva de la comandancia.

El día 8 fui a la peluquería con mi abuelo, que me tapaba con el paraguas porque el tiempo no acompañaba mucho por la mañana. En Guadalupe la lluvia se intensificó y a la hora de comer, me estuvieron secando la ropa. Por la tarde el tiempo cambió y salió un sol espléndido, lo disfruté muchísimo.

Además de Guadalupe, donde recuerdo con cariño la presencia de Seberina y la gente que trabajaba en la Hermandad, recuerdo también como un momento especial el final del día 8. Me subieron al capó de un coche desde donde di la señal para la última descarga.

A las cantineras les diría que no se vuelvan locas. Sé que las cosas han cambiado y que ahora hay un montón de ensayos, que te regalan un montón de abanicos... pero que lo vivan todo con la máxima naturalidad posible.

Eider Gil Mendizabal

2022

Hautaketaren egunean mugikorrak gordetzea erabaki genuen, ez genuelako nahi Whatsappeko mezu batek bileraren emaitza jakinaraztea. Kapitaina, tenienteak, anaia, aita eta zenbait lagun etorri ziren berria ematera eta, egia esan, momentu polita izan zen.

Prozesuaren gauzarik politena da ingurukoen ilusio eta poza ikustea, eta ez bakarrik ingurukoena, baizik eta zoriontzera, laguntza eskaintzera, babestera... datozen guzti horiena ere.

Ez daukat espektatibarik irailaren 8rako, momentu oro disfrutatzen saiatuko naiz. Hala ere, konpainia bila datorrenean eta elkarrekin Gernikako Arbolara abiatzeko momentua berezia izango delakoan nago. Guadalupe ere gogoratzekoa izango da seguru, urtero igotzen gara familia guztiarekin, momentu familiarra da guretzako, eta aurten ere mantenduko dugu ohitura.

Pepi Ugarte Olazabal

1978

A nosotras nos elegían sin presentarnos, así que fue una total sorpresa. Un 18 de agosto estábamos en la sociedad de Mendelu y los chicos fueron a votar. Ellos me decían: "¡Pepi, prepárate que sales!", pero yo, que era muy tímida, les decía que ni se les ocurriese. Al final nos fuimos a tomar algo y alguien vino diciéndome que me habían elegido. Fui a casa y cuando vinieron los mandos a preguntarme si quería salir les dije que no. Pero al final me fueron liando y entre unas cosas y otras... terminé aceptando.

Ensayos en Mendelu siempre ha habido. Creo que tuve tres y venían a buscarme a casa. Como en el barrio había poca gente y estaba bastante oscuro todo, no me daba tanta vergüenza.

El día de la presentación empezó a llover y surgieron dudas sobre si suspender o no, pero al final aguantó el tiempo y salimos. Recuerdo que la carroza se pegó un buen golpe contra un canto de la Parte Vieja.

El día 8 nos tocó sirimiri bajando la Calle Mayor, pero muy poquito. La compañía vino a buscarme y agradecí el trayecto desde Mendelu hasta Gernikako Arbola para entrar un poco en calor. Pasar el arco fue increíble; parece que se te caen las casas encima. ¡Es el no va más! Por aquel entonces en Guadalupe se hacía un recorrido distinto; por la mitad de la campa se subía y luego se bajaba. Después, planchamos un poco la falda antes de salir y a desfilar, ya más tranquila.

A las cantineras de este año les diría que disfruten a tope porque es una vez en la vida y que procuren no dejarse llevar por los nervios ya que no te dejan disfrutar igual de bien.

OLEARSO

Marina Iriazabal Valle

2022

Ese día, el 25, me fui a desayunar con las de mi kuadrila porque es tradición en nuestro grupo. Como sabía que estaba presentada y la esperanza es lo último que se pierde, me fui a casa y estuve esperando con mi ama y mi hermana. La espera se hizo tan larga que mi hermana miró en redes sociales por si había alguna noticia. Al rato vinieron los mandos y fue un día súper especial.

Creo que lo más bonito de todo esto es el cariño de la gente. Es algo que noto muchísimo; ver cómo se alegran por ti, por la familia... Incluso gente que conoces, pero con la que no tienes una relación estrecha, se acerca a felicitarte y notas que lo dicen de verdad. Es algo precioso. Y este año más que nunca.

Del día 8 espero estar con los pelos de punta todo el rato, ser muy feliz y vivirlo todo con mi familia y mis amigos.

Aurora Camacho Blanco

1959

Fui a donde trabajaba mi madre para estar un rato con ella y allí se presentó una cuadrilla enorme de gente que desfilaba en Olearso para pedirme que fuese de cantinera con ellos.

No había ensayos en aquella época por lo que lo único que hice fue ensayar en el pasillo de casa con mi madre.

El día 8 hizo un día muy bueno. Me peiné y maquillé al lado de la Hermandad, y ¡a desfilar! Al principio me daba un poco de vergüenza, pero enseguida le cogí el gusto. ¡Me lo pasé pipa!

En la Calle Mayor se juntaba mucha gente y fue muy bonito. Para cuando llegué a Guadalupe ya se me había pasado la vergüenza. La gente me iba gritando y eso se agradece mucho.

Después fuimos a comer y mientras estábamos tomando el café, sonó el timbre. ¡El señor Ventura me mandó al chófer para subirme a Saindua! Me dio mucha pena cuando terminó, la verdad. Me lo pasé tan bien y fui tan contenta que se me hizo corto. A las cantineras de este año les diría que aprovechen la experiencia tanto como la aproveché yo.

Alarde FUNDAZIOA

ALARDEaren laguna egin zaitez!
¡Hazte amigo del ALARDE!

www.hondarribikoAlardea.com

Exola s.l.

Trabajos de hormigón -
Urbanizaciones -
Albañilería -
Fachadas -
Cubiertas -
Excavaciones -
Coordinación de gremios

Tels.: 697245997
663711901
exola2007@hotmail.com
www.exola.com

Vaquero.
STUDIO

Diseño Gráfico
Diseño Web
WordPress

C/ Gaskoinen Kalea 2, 2ºB
20280 Hondarribia
Info@ibanvaquero.com
www.ibanvaquero.com

Transportes y Containers SAGARZAZU, S.L.U.

Amutalde s/n - Apartado 405
20280 HONDARRIBIA
comercial@containerssagarzazu.com

Tels.: 943 64 18 94
943 64 32 34
Fax: 943 10 12 02

GOXOTEGIA KAFETEGIA
Kai-Alde

especialidades:
Exquisitos Mil Hojas
Tradicionales Franchipan
Gateau Basque
Txapelas de trufas

San Pedro, 4
Tel.: 943 641 047
20280 HONDARRIBIA

Alarde FUNDAZIOA

ALARDEaren laguna egin zaitez!
¡Hazte amigo del ALARDE!

www.hondarribikoAlardea.com

KOFRADIA

Kattalin Oronoz Calzada

2022

El día 25 estuve esperando en casa de mi amona con mi madre, mi hermana y mis tías. El aita fue a la reunión y cuando supo la noticia nos llamó y me emocioné mucho. Vinieron el capitán y varios miembros de la compañía a avisarme y luego ya fueron apareciendo amigos, kuadrila, familia... Fue un momento muy bonito.

Desde el día después de la elección empecé a preparar las cosas y ya tengo casi todo cerrado y encaminado. Tengo a mi ama, a mi tía y a algunas amigas ayudándome con todo y facilitándome las cosas. Además, hacerlo con ellas es algo emocionante.

Para el día 8 espero que haga buen tiempo o que, por lo menos, no llueva y que sea un día inolvidable donde todos lo pasemos estupendamente.

Creo que la Calle Mayor, el Zapatero y ver a mi familia y a mis amigos en las aceras van a ser momentos muy emotivos.

María Jesús Sistiaga Berrotaran

1980

La persona que me comunicó que salía de cantinera fue la mujer del capitán. Tenía una tienda de ultramarinos a la que solíamos ir y, además, mi padre era integrante de la compañía. Un día fui a la tienda y me preguntó si quería salir de cantinera.

En un principio, el traje me lo iba a dejar una cantinera de Irun que salió en la compañía Azken Portu. Me lo probé y me quedaba perfecto. Pero unos días más tarde me dijo que no me lo podía dejar. Por lo que tuve que hacerme un traje que me lo regalaron entre mi hermana y mi aita. Una vecina fue la que me lo cosió.

Lo que más recuerdo de mi 8 de septiembre es que llovió mucho. Empezó a llover sobre las 12 del mediodía y en Guadalupe me tuvieron que estar tapando con la bandera. No paró de llover hasta que terminó el Alarde. Nos estuvimos mojando toda la tarde y tuvimos que refugiarnos en el Parador.

Recuerdo el día como algo muy bonito y especial, aunque el tiempo no acompañó. Y como consejo para las futuras cantineras les diría que disfruten de cada uno de los momentos. Nosotras no tuvimos ni Zapatero, ni nada. Ensayábamos 3 cantineras con un txibilito y un tambor por Jardincillos. Por eso, ahora que lo tienen todo, les diría que lo disfruten al máximo.

BATERÍA DE ARTILLERÍA

Marina Sánchez Solaegui

2022

Ese día me quitaron el teléfono hasta que, sobre las 12:30, los de Artillería vinieron a casa. Enseguida empezó a venir un montón de gente: familia, amigos, vecinos... dejamos la puerta abierta y ahí entraba y salía quien quería. Fue muy bonito.

Yo no tengo ensayos pero estoy yendo a clases y montando 2 veces por semana. Acabo de empezar y, aunque solo llevo 2 clases y me infunde mucho respeto, no le tengo ningún miedo al caballo.

Espero que el día 8 sea muy emocionante y pueda guardar un buen recuerdo. Además, este año salimos 4 cantineras de la kuadrila y alguna amiga. Por lo que va a ser espectacular poder celebrarlo juntas y guardar esos recuerdos con ellas.

Creo que va a ser muy bonito el momento en el que vengan a recogerme y, sobre todo, Gernikako Arbola; ahí vivían mis aitonas y las fiestas las hemos vivido ahí. Creo que va a ser muy bonito.

Maritxu Altuna Bengoetxea

1973

Todo comenzó porque mi tío salía en Artillería. Me preguntó si quería ser cantinera y me presentó. En cuanto a los preparativos, me lo hicieron todo nuevo porque como era la primera cantinera que iba a caballo, en lugar de en el carro del cañón, no había traje, ni botas... Eso sí, me lo hizo todo el ayuntamiento.

Cuando me propusieron salir, ya sabía que me iba a tocar ir en caballo y no en carro y, la verdad, me gustó mucho la idea. Aprendí a montar a caballo durante 15 días, con Videgain.

Además, ese año también fue el primero con carroza que, curiosamente, no entraba por el arco y tuvimos que dar la vuelta. Ese año fuimos vestidas de rojo y no de blanco, como ahora.

El día 8 fui a maquillarme a la Marina y luego a Irun a hacerme el moño. Tuve que ir a la Alameda, porque no venían a buscarme, allí me monté a caballo y arrancamos. Recuerdo que hizo un tiempo buenísimo.

La entrada a la Calle Mayor fue impresionante, para mí algo increíble. No había tanta gente como ahora, pero yo era muy conocida y fue una pasada. Tengo muy buen recuerdo. Después, en Guadalupe, desfilamos como siempre y al acabar, comimos en casa. La tarde se me hizo cortísima ya que en aquel entonces no se volvía a bajar la Calle Mayor.

La compañía solía recoger dinero y se lo daba a la cantinera. Con eso decidí invitarles a tomar algo al acabar el Alarde.

A las cantineras de este año les diría que lo disfruten todo, desde el minuto 0 porque sin darse cuenta, se acaba.

XIV. MARRAZKI LEHIAKETA

JAVIER UGARTE PARKEA

Urtero bezala Titibiliti aldizkariak antolatzen duen marrazki lehiaketa berria burutu da. Bertan, ia 400 haurrek parte hartu dute, eta epaimahaia margolariak diren Javier Sagarzazu eta Itziar Garaialdek osatu dute.

Joan den uztailaren 28an, Alarde Fundazioak Arma Plazan kokatua duen lokalean sari banaketa ospatu zen. Aurtengo gaia Hondarribiko txoko arrakastatsua izan da: Jabier Ugarteko lorategiak.

Lehiaketa hiru kategoriatan banatu zen:

1. eta 2. mailara doazen haurren lehen saria **Renato Toledo**k lortu du, bigarrena **Iris Agape**k eta hirugarrena **Ane Montaño**k.

3. eta 4. mailakoen kategorian **Kattalin Gojenola** izan da irabazlea, **Uxue Kintana**k bigarren saria lortu du eta **Aratz Blanco**k hirugarrena.

Aina Martinez 5. eta 6. mailakoen kategorian irabazle izan da, **Nora Mendes**ek eta **Maddi Uranga**k bigarren eta hirugarren saria lortu dute eta **Tiago Amunarriz**ek accesita.

Alarde Fundaziotik eskerrak eman nahi ditugu parte hartu duten haur guztiei, baita epaimahaiari eta ekitaldira hurbildu ziren pertsona guztiei ere.

1. ETA 2. MAILEKOETAN

1. saria
Renato Toledo

2. saria
Iris Agape

3. saria
Ane Montaño

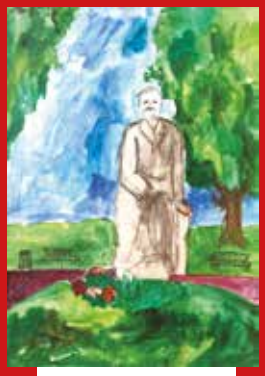
3. ETA 4. MAILEKOETAN

1. saria
Kattalin Gojenola

2. saria
Uxue Kintana

3. saria
Aratz Blanco

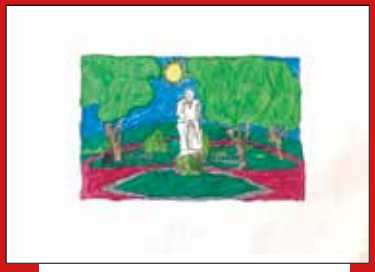
5. ETA 6. MAILEKOETAN



1. saria
Aina Martinez

2. saria
Nora Mendes

3. saria
Maddi Uranga



Accesit
Tiago Amunarriz

HISTORIA ETA ORAINA

COMPAÑÍA BETI GAZTE

Beti Gazte Portu auzoko konpainia ikonikoetako bat da, lepoan daramaten kolore urdin argiak bere kideak bereizten ditu. Batasun honi buruz hitz egiteko, Eñaut Emazabel Ortiz, gaur egungo kapitaina eta Constantino «Ttino» Martinez, bandera eramaile ohia eta konpainiako kide beteranoa, ditugu. Bientzat oso Alarde berezia izango da 2022koa, Alarderik gabeko bi urte hauek pasa eta gero. Ttino desfilatzeko irrikatan dago; Eñaut, ordea, asko maite duen senide baten falta nabarituko du, bere aita Ricardo Emazabelena hain zuzen. Horregatik aitortu digu aita bihotzean eta oroimenean eramango duela Alardeko ibilbide guztian zehar.

HISTORIA ETA ORAINA

Beti Gazte konpainia 1904. urtean sortu zen Santiago kalearen inguruan. Horrek esan nahi du dagoeneko bere mendeurrena ospatzeko aukera izan zutela 2004. urtean. Mendeurrenean Garmendia okindegiaren ondoan oroitzapenezko plaka bat ipini zen.

Beste konpainietan gertatu den bezala, hasiera batean kide gutxi ziren, Irundik musikariak kontratatu behar zituzten eta. Kideen kopurua denborarekin aldatu da eta gaur egun konpainia, gutxi gora behera, laurehun soldaduz osatuta dago.

Ttino kubero atera zen zortzi urterekin eta sei urte inguru pasa eta gero, konpainiako bandera eramatera pasa zen. Desfilatzeari huts egin dituen urte bakarrak Galizian eginiko zerbitzu urteak izan zirela kontatu digu; dena den banderaren zina egiteko ekitaldia antolatu zuten irailaren 8an beste bi Hondarribiko gazteekin batera Ferrolen, hirurak marinelaz jantzita.

Soldaduen janzkeran ez da ia aldaketarik egon, betidanik txapela gorria, kasaka eta galtza txuriak, zapi urdin argia eta zinta beltzeko alpargata txuriak eramaten dituzte; hala ere behinola kantineraren ondoan desfilatzen zuten soldaduek alkandora txuria eta gerriko beltza eramateko ohitura zuten. Kabo hauek finkoak ziren eta beti kantineraren ondoan zihoazen, gaur egun postu hauek desagertu egin dira eta kantinerak nahi dituen laguntzaileak eraman ditzake. Kapitaina eta tenienteak alkandora eraman beharrean, galoiak josita dauzkan jaka daramate.

Ez dakigu zehazki zenbat bandera eduki dituen konpainiak, baina gutxienez lau izan dira. Ttinok pisu txikikoak zirela dio. 1978. urtean eramaten zen banderan «Viva la Virgen de Guadalupe» jartzen zuen, eta beheko partean bi zenbaki brodatuta zeuden: «1904» eta «54». Lehenengo zenbakiak konpainiaren sorkuntza urteari egiten zion erreferentzia, baina «54» zenbakiaren zergatia ezjakina da, hau da, inork ez daki zergatik brodatu zen bigarren zenbaki hori. 2019ra arte eramaten zen banderan «Beti Gazte» eta «1904-2004» zegoen brodatuta banderaren erdiko zati gorriaren beheko aldean. Azken bandera hau nahiko hondatuta zegoenez aurtengo irailaren 8an bandera berria estreinatuko dute. Oihalean aldaketarik egin duten edo ez jakiteko bandera eramaileak, Mikel Elduayen Esnaolak, etxetik ateratzen duen arte itxaron beharko dugu, gaur egun bandera eramaileek bere etxeetan gordetzen baitute bandera urte batetik bestera.

KANTINERAK

Esan dugun bezala, soldaduen janzkera ez da batere aldatu konpainiaren sorkuntzatik, baina ezin dezakegu berdina esan kantineren trajeei buruz. Garai batean eta 1957. urtera arte, kantineraren jaka txuria zen eta gona gorri iluna, zinta txuriarekin. 1957an gaur egun ezagutzen dugun trajea ezarri zen, jaka urdin argia eta tabladun gona zuria, behe aldean zinta urdin argia duena.

Beti Gazten kantinera aurkezteko baldintza hauek bete behar dira: Hondarribikoa izatea, irailaren 8a baino lehenago 20 urteak beteta izatea, ezkongabea izatea eta konpainiaren senide edo andregaia izatea. Ez da beharrezkoa portuko auzoan bizitzea. Kantineraren aukeraketa eguna normalean Santiago egunean egiten da, baina eguna aldatu daiteke jaieguna ez bada. Kasu horretan, Santiago egunaren aurreko igandean egiten da.

Beti Gazte konpainiak ez dauka kantinerentzako jantzirik, baina urtero diru kopuru bat ematen zaio kantinerari konpainiatik laguntzeko.

IRAILAK 8

Irailaren 8an, agintariak kantineraren bila joaten dira bere etxera. Bertatik, Santiago kalera doaz, mendeurreneko plaka dagoen lekura; kantinera eta kapitainak bertan itxaroten dute, eta beste agintariak konpainiaren bila doaz Enbatara. Konpainia tabernatik kantinera eta kapitaina dauden lekuraino doaz batasuna osatzeko, eta hortxe kantinerari armak aurkezten zaizkio ondoren deskarga egiteko. Gero, gosari txiki baten ostean Gernikako Arbolarantz abiatzen dira.

Alardea bukatu eta gero, Portuko elizan eta Hermandadean deskarga egiten da. Bertatik, kantineraren etxera joaten dira eta hiru deskarga egiten dituzte eguna bukatzeko, lehenengoa eta azkenekoa kapitainaren agindura, eta bigarrena, berriz, kantinerak agintzen du.

CON RESPETO Y ACEPTACIÓN, CABEMOS TODOS

HONDARRIBIKO EMAKUMEAK

Por fin, tras dos años de obligado parón debido a la pandemia provocada por el Coronavirus, y pasados los San Marciales, el Alarde de nuestra vecina Ciudad de Irun, la festividad de Santiago, la elección de Cantineras, agosto y la entrega de la Bandera de la Ciudad, llega nuestro momento. ¡Ya estamos en septiembre y nos toca celebrar el Alarde que tanto hemos echado de menos!

Dos años de obligada cautela y temor a la Covid-19 que no han impedido que sigamos trabajando con ilusión y confianza, sin afán de protagonismo alguno, por nuestro ansiado objetivo de PAZ y RESPETO para Hondarribia y sus ciudadanos. Un objetivo que ahora se torna más alcanzable que nunca. Lo sentimos cada vez más cercano y no solo el día 8 de septiembre, sino también el resto de los 364 días del año.

Hondarribiko Emakumeak no se desanima, no cae en la desesperación. Seguimos firmes en nuestras convicciones. Aunque una y otra vez chocamos contra el muro de la intolerancia, ni un paso atrás; ni siquiera para tomar impulso. Somos absolutamente conscientes de las distintas formas de pensar que existen en torno a la manera en la que debemos celebrar el Alarde y también de que todas ellas deben ser tenidas en cuenta y, sobre todo, RESPETADAS.

Algunos hablan de LA SOLUCIÓN, como si existiera una única forma de abandonar este conflicto que pasa del cuarto de siglo y dos generaciones. Flaco favor hacen aquellos que fuerzan una única opción de futuro, que, por supuesto, tan solo incluye su manera de entender el Alarde, y menosprecian la de aquellos que pensamos diferente.

Hondarribiko Emakumeak lo tiene claro. Lo primero que debemos aceptar es que no existe una única solución posible que sea del agrado de todos. Es nuestra responsabilidad dejar a los que vienen por detrás una situación de CONVIVENCIA Y RESPETO que favorezca la transmisión del legado que los hondarribitarras hemos heredado y que **la evolución de los tiempos ha hecho que se diversifique y pluralice**, no debiendo implicar ello su transformación.

También insistimos en la necesidad y responsabilidad de acabar con enfrentamientos, disputas y sufrimientos. La Libertad (con mayúscula) de elegir, de aceptar la diversidad social y la pluralidad de pensamiento es imprescindible para empatizar con aquellos que piensan distinto. Por lo tanto, **HABLEMOS DE SALIDA Y NO DE SOLUCIÓN; hablemos de entendimiento y no de imposición; hablemos de respeto y no de prohibición.**

Favorezcamos aquella salida que menos dolor genere, ya que esa será la que perdure. Seamos conscientes de que no lloverá a gusto de todos. Eso es lo primero que debemos aceptar para avanzar.

Por nuestra parte, con lo recorrido y aprendido durante estos 26 años, optamos por la organización de distintos actos, desfiles o Alardes (que cada uno elija el término que le convenza), que alberguen las sensibilidades y deseos de quienes deseen participar en ellos de distintas formas. Pero es absolutamente necesario dejar de mirar a otros pensamientos con odio o rencor. Todos debemos tener cabida.

Es hora de aceptar que la existencia de diversas agrupaciones es lícita y que, por supuesto, TODAS ELLAS DEBEN RESPETARSE. Es necesario abandonar las acusaciones de ilegalidad o procurar que se modifiquen principios y postulados de otras agrupaciones. Se debe reconocer a los demás y para ello es necesario reconocerse uno mismo como lo que es y asumir lo que conlleva. Y no, no se trata de segregar sino de elegir y aceptar la existencia de otras maneras de pensar.

Hay quien tan solo desea terminar con los "malos rollos" y está dispuesto a ceder y cambiar lo que realmente quiere como mal menor, pero también estamos quienes no vamos a someternos a las presiones y hemos decidido continuar trabajando, en positivo, por un futuro de armonía y convivencia, sin vencedores ni vencidos, porque estamos convencidas de nuestras creencias, de hacer lo correcto y lo mejor para el Alarde que nos identifica, amamos y queremos.

Otros hablan de la vulneración de los Derechos Humanos y nosotras reiteramos que no existe tal cosa. Esto no es una opinión sino un hecho constatado por una Sentencia del Tribunal Supremo de 2007. Y mientras hablemos de cosas distintas nunca habrá un punto de consenso posible.

El Día 8 es de todos los hondarribitarras y todos debemos disfrutar de él de la manera que nos llene el corazón y nos identifique. No queremos que nadie sienta que no se le permite hacer lo que su razón y corazón le pide, pero no olvidemos que a gusto de todos no va a llover. LAS PRISAS SON MALAS

CONSEJERAS, y más cuando de sentimientos y cambios sociales se trata. Dicen que el tiempo lo cura todo y aporta visiones distintas a su paso, pero nadie puede afirmar qué nos deparará porque no somos visionarias ni tenemos la bola de cristal. Demos tiempo al tiempo, aceptemos a los demás, empaticemos y respetemos la voluntad de otros, sin juzgar ni presionar.

El colectivo Hondarribiko Emakumeak está plenamente convencido de que el camino hacia el entendimiento pasa por el respeto mutuo. Ya en 2019 tomamos la decisión de renunciar al derecho de protesta hacia unas instituciones irresponsables que con sus declaraciones y decisiones no hacen otra cosa que fomentar sentimientos negativos y que en nada ayudan a la consecución de un clima de alegría y reconciliación.

Aunque fuera una de las exigencias más reclamadas, la retirada de los plásticos negros, que, insistimos, denunciaban un trato injusto para la ciudadanía hondarribitarra por parte de las instituciones, los medios de comunicación y los partidos políticos apenas se hicieron eco de ello.

Lo más lamentable es que ciertos políticos, incluso los de nuestra ciudad, se hacen los sorprendidos 3 años después. Además de no extrañarnos, nos indica la absoluta indiferencia hacia los sentimientos y reivindicaciones de una parte de la población femenina.

Nos duele, no lo vamos a negar, pero también reafirma nuestra decisión, que no es otra, que la de favorecer un clima de calma, aunque sea a costa de nuestros derechos. **Nosotras ya hemos puesto nuestro grano de arena, ahora esperamos ver otras actitudes.**

Para terminar, aprovechamos estas líneas que nos ofrece Alarde Fundazioa para solicitar al público del Alarde calma y cabeza fría ante las provocaciones de personas que no pretenden otra cosa que alterar el clima de alegría y convivencia. No permitamos que emborronen nuestro día más preciado. Exijamos respeto y tolerancia y, sobre todo, disfrutemos de lo que tenemos; un Alarde CARGADO DE ILUSIÓN, SENTIMIENTOS Y RESPONSABILIDAD.

GORA HONDARRIBIA!!!
GORA HONDARRIBIKO Alardea!!!

TABERNAK
ALARDE FUNDAZIOA

Aurten ere irekiak egongo dira jaietan, abuztuaren 31tik irailaren 11ra.
Alarde Fundazioarekin kolaboratuko duten tabernak:

Ardoka Vinoteka
Ardoka Sagardotegia
Bar Itsaspe
Bar Itxaropena
Bar Alcanadre
Bar Gran Sol
Bar Lekuona
Bar Ignacio
Bar Yola-Berri
Bar Enbata
Bar Zabala
Bar Loretxu
Bar Hondar

GABONETAKO
LOTERIA

Un año más Alarde Fundazioa saca participaciones de la Lotería Nacional de Navidad y las puedes conseguir en tu Compañía del Alarde, preguntando a algún miembro de Alarde Fundazioa o en cualquiera de los establecimientos habituales.

ARMADUN HERRITARREN GARRANTZIA

Hondarribiko Alardeak, dituen 375 urte baino gehiagoko historian, sorkuntzatik aldaezinak eta funtsezkoak diren bi ezaugarri mantentzen ditu, ospakizunaren bereizgarri direnak:

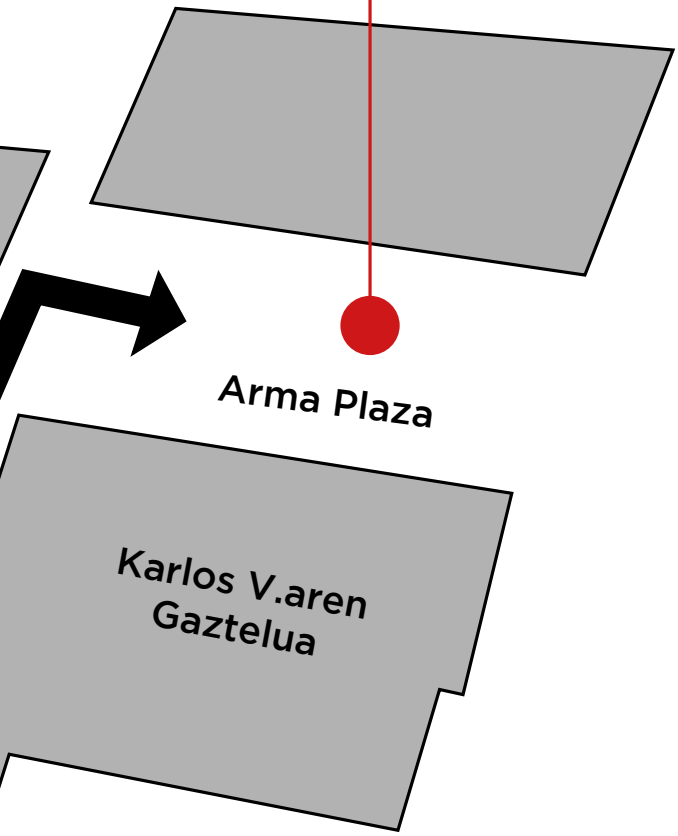
- Guadalupeko Ama Birjinari egiten zaion eskertzea herrikoia da, ekintza liturgikoen bidez; hiritarrez osatutako eta izaera erlijiosoa duen Prozesio baten bitartez gauzatzen da. Prozesioari Alardea deitzen zaio.
- Arma-ikuskatzea gipuzkoarren independentzia sinboloa da eta Milizia Foralen bitartez gauzatzen da. Gure armen-ikuskatzea 1638ko setioa baino lehenago egiten zen, bai data berdinean eta baita forma aldetik era berean ere.

Armadun Herritarren irudiak protagonismo eta garrantzi handia du Alardean, funtsezko elementua da.

OHOREZKO SALBAK

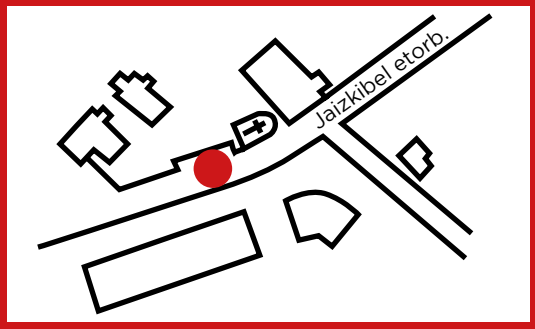
ARMA PLAZA

OHOREZKO SALBAK:
Burgomaisuaren agindupean egingo dira:
9:50 etan.
19:20 etan.



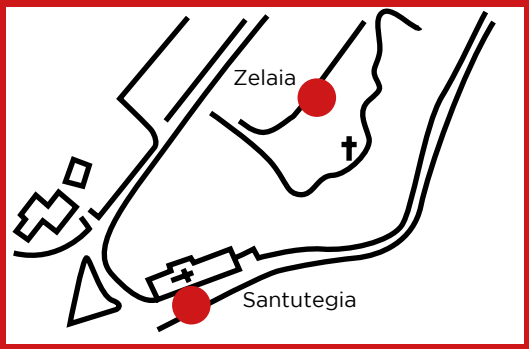
Saindua

GOIZEAN: Saindua ermitan, Konpainia bakoitzak egin beharrekoak bere Kapitainaren agindupean.

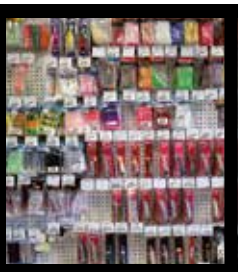


Guadalupe

GOIZEAN: Guadalupeko zelaian, Gurutzearen parean, meza bukatu eta hamar minutura, Kornetinaren deia eta gero, Burgomaisuaren agindupean deskarga egiten da. Ondoren, desfilea amaitzeko Guadalupeko Santutegiaren parean armak aurkezten dira eta konpainia bakoitzak bere Kapitainaren agindupean deskarga egiten du.



Gogoratu gure arbasoek egindako BOTOA Guadalupen gauzatzen dela. Horregatik bertaratu behar gara denak, han baita Alardeak zentzu guztia hartzen duen lekua.



Done Pedro Itsas Gizonen Kofradiak
jai zoriontsuak opa dizkizue!

Gora Ama Guadalupekoa!

DONE PEDRO
ITSAS TRESNAK

www.kofradia.org
Tel.: 943 642152
Txiplau Industrigunea,8. 20280 Hondarribia.

federópticos
HONDARRIBIA

San Pedro, 6

Tel. 943 643 775